AWE Mainta
e corant di Toko

NO TIN AMBULANCE

Dos herido a wordo transporta pa Hospital dor di familiarnan mes



T'ASINA cu chofer di un di e autonan aki a sali dilanti di otro auto, causando e accidente. No tabatin ambulance disponibel, pasobra tabatin otro caso mas urgente pa atende e ora ey. Y asina e famianan mes a dicidi di hiba nan sernan keri den otro auto pa Hospital.

Camara di Representante a rechasa plan di rescate

DOW A PERDE 777 PUNTO



Vision di Calidad vs e Realidad Tema di siman ta "SERVICIO"

Aruba ta haya 280 miyon florin di Plant N.V.

ACUERDO FIRMA



AYERA a tuma lugar e firmamento di e MOU (Memorandum of Understanding) entre Aruba y Hulanda pa loke ta trata e placa di Plant NV, cual a wordo firma pa Prome Minister Nel Oduber di Aruba y Secretario di Estado di Hulanda, Ank Bijlveld. Según Nel Oduber, Aruba lo destina parti di e suma aki pa inversionnan importante pa nos desaroyo economico y fortifica nos economia y parcialmente pa paga debenan acelera

TRAHADORNAN A WALK-OUT



MANERA ta conoci, e negociacion pa un CAO nobo na N.V. Elmar a pega formalmente, te cu Mediador di Gobierno a ser pidi pa cuminsa cu su intermediacion. Coby Geerman, Presidente di UEA a bisa, cu relaciona cu esaki, lo no bay tin accion, pero ayera merdia e trahadornan a sorprende tur hende y a dicidi di bandona pia di trabao pa un rato, pa di e forma aki demostra nan malcontento. Tambe por a tende cu tin di nan no ta nada contento cu gerencia a pidi intermediacion di Mediador di Gobierno, cu manera algun di e trahadornan a laga sa, cu e no ta di confia, despues di mira kico el a haci cu SEPPA na Post Aruba N.V.

Trahadornan di N.V. Elmar a walk-out







MANERA ta conoci, e negociacion pa un CAO nobo na N.V. Elmar a pega formalmente, te cu Mediador di Gobierno a ser pidi pa cuminsa cu su intermediacion. Coby Geerman, Presidente di UEA a bisa, cu relaciona cu esaki, lo no bay tin accion, pero ayera merdia e trahadornan a sorprende tur hende y a dicidi di bandona pia di trabao pa un rato, pa di e forma aki demostra nan malcontento. Tambe por a tende cu tin di nan no ta nada contento cu gerencia a pidi intermediacion di Mediador di Gobierno, cu manera algun di e trahadornan a laga sa, cu e no ta di confia, despues di mira kico el a haci cu SEPPA na Post Aruba N.V.

Reunion di miembro y pensionado masha crucial

Miembronan lo dicidi futuro rumbo cu SIMAR lo sigui



Directiva di SIMAR ta haci un yamada na tur miembro y pensionado pa un reunion di suma importancia cu lo tuma lugar diarazon awor 1 di october pa 19:30'or na SIMAR .

Den e reunion aki miembronan lo mester dicidi ki rumbo nan kier mira e sindicato SIMAR sigui aden

E unico punto riba agenda di e anochi ey ta tratamento di mocion di desconfiansa entrega pa un grupo preocupa y firma pa 3 pensionado.

Directiva di SIMAR a manda hunto cu su ultimo Mensahero su posicion riba e diferente puntonan cu e grupo preocupa a trece y ta urgi tur miembro/ pensionado bin, huzga pa nan mes y forma parti di e decision cu lo indica ki rumbo nan lo kier mira nan sindicato tuma. No laga otro hende haci esey pabo. No laga ningun hende, ni rumornan influencia bo. Directiva tambe tin preocupacion y no tin problema pa contesta pregunta y defende su maneho y na tur momento lo busca solucion p'e preocupacion teniendo na prome lugar cu loke cu mester conta ta e bienestar di SIMAR como e Sindicato di Enseñansa.

Nos como educador ta siña e muchanan pa para pa nan derecho. Awor ta toca nos como educador pa mustra e ehempel.

SIMAR durante su 40 aña di existencia, den bon y den malo, semper a wordo ataca for di tur angulo cu diferente arma, pero semper nos a keda fuerte. Union ta keda forsa.

E continuidad di SIMAR como sindicato fuerte mester prevalece..

Directiva ta invita tur miembro pa bin sin falta n'e reunion importante aki, cu ta cuminsa 19.30 or. Si no tin quorum ta habri e reunion bek pa 19.45 or y lo keda tene na bista cu si mañan diahuebs ta dia di trabao.

Accidente cu 2 herido, pero no tabatin ambulance disponibel e ora ey







NA Hato, tabatin un accidente, cu saldo di dos herido. A pidi pa ambulance, y como no tabatin ambulance disponibel n'e ora ey, a dicidi di transporta e victimanan cu auto particular. T'asina cu chofer di un di e autonan aki a sali dilanti di otro auto, causando e accidente. Manera menciona, no tabatin ambulance disponibel, pasobra tabatin otro caso mas urgente pa atende e ora ey. Y asina e famianan mes a dicidi di hiba nan sernan keri den otro auto pa Hospital.

Aruba y Hulanda porfin a yega na acuerdo riba placa di Plant NV

Nos isla lo haya un suma di 280 miyon florin







AYERA a tuma lugar e firmamento di e MOU (Memorandum of Understanding) entre Aruba y Hulanda pa loke ta trata e placa di Plant NV, cual a wordo firma pa Prome Minister Nel Oduber di Aruba y Secretario di Estado di Hulanda, Ank Bijlveld.

Durante e acto aki, Prome Minister a comenta riba e historia di e proyecto te ora cu a yega asina leu di por a firma un acuerdo, despues di varios aña di negociacion cu Hulanda, caminda cu finalmente Hulanda a bay di acuerdo cu e placa di e benta di e accionnan di e hotel cu a tuma lugar algun aña atras, ta pertenece na Aruba.

Ta trata aki di un acuerdo politico cu ta ensera un suma di 87.5 miyon Euro di cual 10.6 miyon Euro lo wordo usa pa paga debenan atrasa cu Guardacosta. Ademas Aruba lo haya for di Hulanda na 2008 y 2009 un suma di 21.3 miyon Euro pa paga debe of haci inversionnan necesario.

Un parti grandi di e sumanan aki lo wordo deposita prome cu fin di aña riba un cuenta na Banco Central y e resto lo wordo deposita prome cu april 2009. En total Aruba lo ricibi un suma equivalente na 280 miyon florin.

Según Nel Oduber, Aruba lo destina parti di e suma aki pa inversionnan importante pa nos desaroyo economico y fortifica nos economia y parcialmente pa paga debenan acelera. Ta premira cu lo por baha e nivel di debe di Aruba compara cu nos GDP cu aproximadamente 3%.

Promer Minister Oduber a probecha e ocasion pa gradicitur esnan cu a contribui na yega finalmente na un areglo entre Aruba y Hulanda.

Secretario di Estado Bijleveld di su banda tambe a comenta cu for di inicio caba a yega na palabracionnan pa logra un bon acuerdo politico y cu e ta contento cu a logra yega na esaki tambe. Ademas el a menciona su satisfaccion relaciona cu e forma cu Aruba a dicidi cu lo inverti e placa aki, cual ta algo positivo pa desaroyo di nos isla.

Den cuadro di esaki el a indica cu e situacion economico riba nivel mundial no ta hopi bon y cu pesey ta importante pa inverti, specialmente inverti den nos propio hendenan pa medio di enseñansa y esaki ta un noticia hopi positivo.

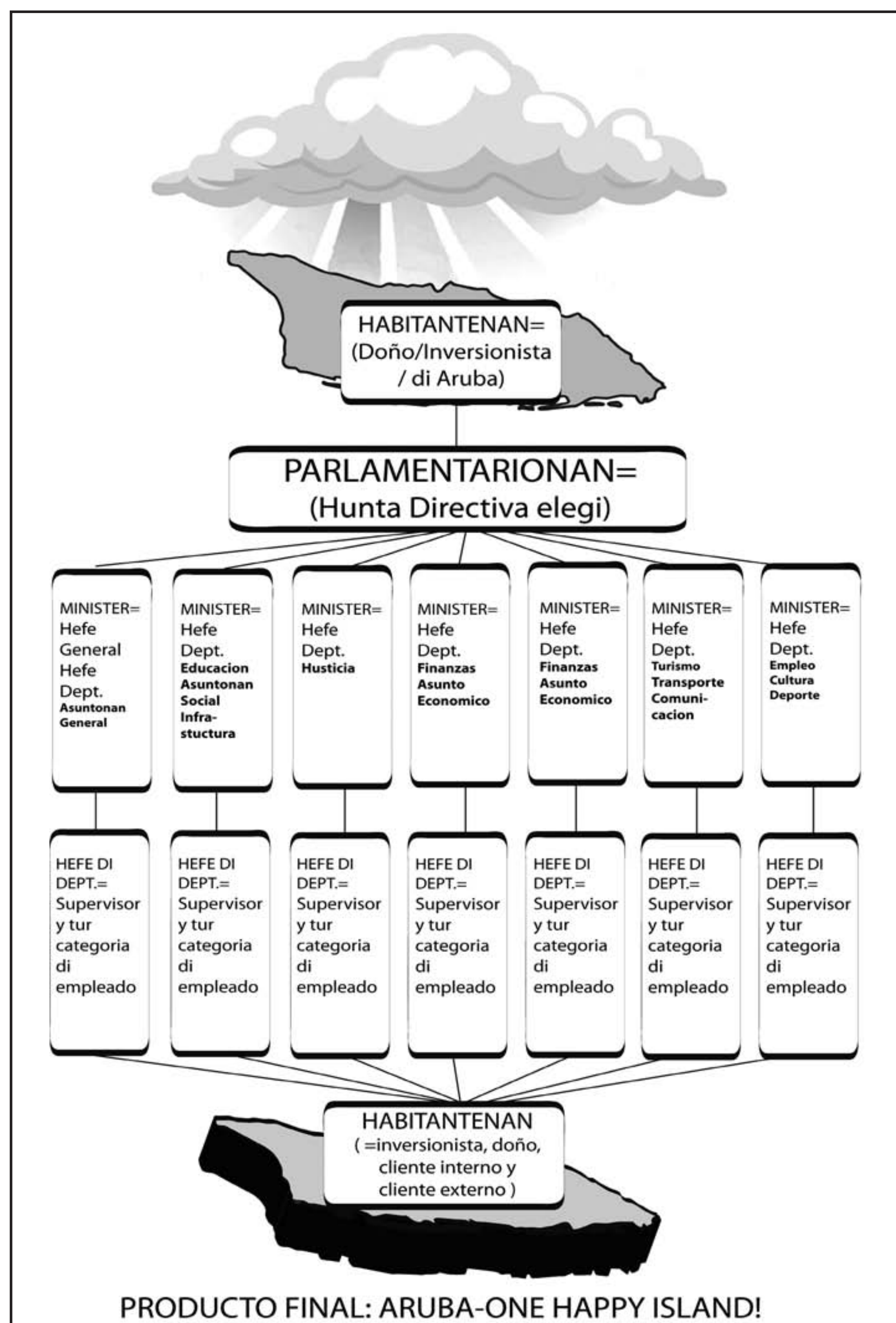
Durante e conferencia di prensa tambe a bin dilanti cu e cuestion cu lo a stipula cu e fondonan lo wordo duna na Aruba solamente si esakinan ta bay pa FDA no ta berdad, cu ta Gobierno mes a dicidi cu parti di e fondonan lo wordo inverti den comunidad entre otro den enseñansa y tambe pa reduci e debe nacional. Esaki ta un decision cu Aruba a notifica Hulanda di dje y no un condicion di Hulanda pa Aruba.

Mester bisa, cu pa Gobierno tabata reina un ambiente di fiesta y pa prome biaha por a mira tanto hende presente sigur di Ministerio di Asuntonan General, y tambe varios Minister, cu excepcion di Ramon Lee pa no papia mes di e Parlamentarionan di MEP.



AWEMainta su vision di Calidad vs e Realidad – Entrega 5

E vision di Calidad vs Realidad di Awemainta ta sigui riba e tema "SERVICIO". Nos sa cu ora ta papia di e producto "servicio", ta papia tambe di cliente. Importante ta pa realiza cu e nivel di calidad di un producto ta bini ora nos scucha e cliente. Manera ilustra siman pasa, e habitante di Aruba (cliente interno) ta bira su mesun productor di e producto final cu ta Aruba, One Happy Island. Cu otro palabra, e habitantenan di Aruba ta responsabel completamente pa e producto Aruba! Naturalmente tambe nan ta responsabel pa e calidad di producto. Tur hende den un forma of otro ta presta servicio pa yega na un exitoso producción di e producto Aruba. E seccion di Calidad ta sigui cu mas di comprendemento y conocemento di kico ta "Cliente" y "Cliente Interno".
Den producción di cualquier producto cu ta sea servicio, información of mercancia, mester por tin recepcion di e producto. Esaki kier men cu ningun producto no ta bira un producto cu por aprecia si no tin e cliente. E cliente ta esun cu ta recibi e producto final.



Siman pasa, nos a splica con "compleho" e producto Aruba ta. Aruba ta varios cos alavez. Aruba ta abastecedor, e ta productor pero e ta tambe cliente interno como externo y ademas un asociado (partner) den producción di e isla Aruba. Na e momento cu ta trata cu cliente tin dos factor importante cu cualquier empresa ta desea di tin den su cliente. E cliente, tanto interno como externo, mester ta satisfecho cu su producto y sinti lealtad na su empresa y producción. Kico ta un cliente interno? Ora ta trata di cliente interno nos ta pensa riba satisfacción, fieldad, y ekipo. Habitantenan di Aruba (cliente interno) mester forma un bon equipo pa por produci un producto di calidad. Un bon ehempel ta un ekipo di futbol. Na e momento di e conciencia di equipo, bo ta hunga pa gana y bo ta pasa e bala pa otro sigui y asina logra e golnan cu mester pa gana. Den e acto aki bo ta wak "servicio". Un hungador den ekipo ta prepara pa hunga y tin e spirito di ekipo bon cla y ta haci tur loke cu por pa por yega na un culminacion feliz. Si nos mira con e cliente interno (e habitante) di Aruba ta hunga pa yega na un final feliz, esta "One Happy Island", ta surgi e pregunta si en berdad nos por mira e felicidad tur caminda? Esaki ta un pregunta cardinal y ta na su lugar awor aki. Un otro pregunta lo ta: e "cliente interno" di e producto Aruba (esta su habitantenan) ta berdaderamente satisfecho, leal y contento pa por produci un producto final cu yama "Aruba, One Happy Island"? E trahamento den ekipo mester por traha suave, motiva y cu confianza. E interaccion aki, cu mester tin pa traha den ekipo, nos ta yama relacion. Pa duna cualkier servicio mester por tin e bon intencion di servicio. E habitante di Aruba mester por cultiva e spirito di ekipo y traha hunto pa "service" (yega) na éxito di un producto final cu ta yama Aruba. Pa por tin servicio di calidad, e direccion of maneho (Management) di Aruba ta esnan responsabel pa tin un ekipo di cliente interno (habitante) contento. E maneho di e ekipo mester por tin e vision cu e dinamismo necesario pa por crea satisfacción y lealtad (customer's loyalty). PROME cu busca satisfacción y lealtad cerca e cliente externo (turista y otronan) mester por busca esaki cerca e cliente interno!! Con por logra lealtad di parti di e cliente interno (habitante)? Pa tin un bista riba e nivel di lealtad di bo cliente interno, mester tin satisfacción y maneho efectivo di "feedback" (alimento retro-alimenticio). Maneho of e direccion di Aruba (Gobierno) mester por tin mecanismo pa por sa si su cliente interno (e habitante) ta satisfecho y ta leal na su ekipo di producción. Tambe mester por tin mecanismo independiente y confiabel pa sa si e maneho (gobierno) ta hibe na éxito y progreso den tur aspecto. Gobierno ta esun cu ta maneha e producción (e servicio) di e producto "Aruba One Happy Island" pa su socionan cu alavez ta su habitantenan. Den cualkier organización serio bo mester por tin guia pa tur hende sa, esta un ilustracion di con cada ken tin responsabilidad. Nan ta yama esaki "organizational chart".
Den pleno siglo 21, mester mustra cada "cliente interno" (habitante) con e organización cu ta produci "Aruba" ta sinta den otro. E cliente interno cu ta e habitante mester tin conocemento y comprendemento di su responsabilidad cu e resto di organización. E lustracion hunto cu e articulo aki ta mustra e relacion den e producción (servicio) di un "Aruba One Happy Island".

Den e ilustracion por capta con maneho di cualquier equipo di producción ta importante. Den un empresa of organización, e cliente interno (empleado) no semper por cambia e maneho si e producción (servicio) no ta satisfactorio. Esaki por ta resultado di e falta di interes di empresanan cu no ta scucha di su cliente interno (empleado) y ta considera e empleado mas bien como un decoración y su opinión no ta conta.
Sin embargo si nos mira e producción (servicio) di un producto Aruba, esaki no por pasa, pasobra e "cliente interno" (habitante di Aruba) ta e "cliente externo" tambe y ademas un socio/inversionista. Den e constelacion di Aruba, e cambio ta den man di e habitante si e ta desea esaki. E por aporta su opinión via eleccion y haci cu e maneho di e producto Aruba por ta diferente. E "organizational chart" pa loque ta e maneho di nos isla mester por ser mira como un guia. E habitantenan (cu ta socio, cliente, abastecedor a la vez) ta esnan cu ta elegi e "board of directors" cu den e caso aki ta "Parlamento" (Parlamento ta duna servicio na su habitantenan). E "board of directors" tin su Management Team, cu ta su Ministernan. E posición di un minister mester por ser mira aki nan como esun di un "Department Head". E department head tin su supervisor y empleadonan. Por mira e hefe di e departamento y e resto di empleadonan publico como esnan cu ta responde via di e supervisor na e department head. No ta importante pa sa di posicion ni titulo, pero mas bien e trabao cu cada ken ta responsabel pa haci. Importante ta e trabou bon haci y di calidad. No lubida cu calidad kier meen cu e trabao mester ta un deleite pa satisface e clientenan! No por keda sin bisa cu naturalmente cu tanto e "hunta directiva" como e "equipo di maneho" mester por ta capaz y tin sentido di responsabilidad. No mester lubida tampoco cu e "cliente" y "socio"(esta e habitantenan) mester por ta hendenan cu un nivel di conciencia halto pa sa ta ken nan kier pa maneha e producción di nan producto, esta Aruba "One Happy Island"!
Te otro siman...............

Riba dia di su cumpleaños

Turista encanta cu Aruba, abusando di alcohol, a bira superman, a cay for di dos piso di hotel







E turista Eugene Huges, kende a nace 28-09-1974 na Merca y a yega Aruba diadomingo ultimo y riba mesun dia cu el a haci aña y el a dicidi esaki na grandi. El a scoge hunto cu algun conocir di dje pa bay keda na Occidental Hotel.

Diadomingo asina cu el a yega e One Happy Island el a dicidi tambe di cuminsa dal algun drinks n'e bar di e hotel. Parce cu el a abusa tambe un tiki di mas di e alcohol, pasobra el a bay purba hunga superman bulando for e di dos piso di e hotel.

Mesora polis y ambulance a ser yama, pasobra e turista Eugene Huges a cay riba e dak di panchi y esaki a pone cu el a haya basta golpi na cara y pecho. E cara tabata tur na sanger y su mannan tambe. Personal di ambulance a pidi asistencia di Cuerpo di Bombero pa yuda baha e turista for di e dak, ya.cu e situacion cu e tabata aden tabata difícil pa bahe of dune prome auxilio.

Bomberonan a yega nan equipo di rescate y asina a logra baha e victima herida for di e dak. E tabatin suerte cu ta for di dos piso el a bula, pasobra si kizas e tabata un piso mas halto e lo a muri sigur.

AWE Mainta

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

Van no a duna preferencia na motociclista









AYERA mainta riba e caminda di Palm Beach na altura di Millimiun Resort, tabatin un accidente entre un van, cu a lora dilanti di un motociclista, sin a duna señal cu e ta bay lora, pero tampoco a duna e motociclista preferencia riba caminda. A surgi un dalmento, y e unico persona cu a keda herida t'e motociclista, kende tabata keha di masha dolor. Ambulance a transporte pa Hospital pa haya un tratamento mas profundo y determina kico por a pasa cu e pia.

Grupo di hoben sospecha di ta meti den serie di robo



UN patruya policial a bin topa cu un grupo di hoben mei anochi na altura di Arubiana Inn. Polis a duna nan señal di para, pero a trata di core bay, y a bay dal den e auto di polis. Polis a detene nan tur, y den e auto por a mira un cantidad di yabi di otro auto, cuchiu, y otro artefactonan, dunando indicacion cu e hobennan aki ta meti den e.o. ladronicia di auto. No solamente esey, na momento di nan detencion, nan tabata huma marihuana. Pero unabes na Warda di Polis, e Fiscal auxiliar, enbes di encarcela nan, a laga nan bay den libertad.

Pa falta di material no por a controla un chofer, causante di accidente



PA motibo di falta di material, polis no por a controla un chofer cu a causa un accidente, Tin tur indicacion cu e chofer aki lo tabata bao di influencia, pero pa comproba esaki, mester pasa un test, Como cu falta di material, dicho test no por a ser haci. A tene na warda di polis, te ora cu el a bira mas o menos bon pa lague bay

Chofer causante di accidente, deteni pa su buracheria





DEN Timonstraat, tabatin un accidente, causa pa un chofer burachi. El a dal riba un auto cu tabata staciona den mesun caya. Como cu e tabata asina burachi, sin por a para riba su pia, polis a detene e chofer aki y a hibe Warda di Polis, pa pasa su buracheria. Danki Dios no tabatin persona herida.

MEP a cuminsa cu su campaña electoral



DESPUES di a firma e acuerdo cu Hulanda, pa haya e placa di Plant N.V., Prome Minister Nel Oduber a anuncia den mesun rosea, cu esaki, MEP a start sali tambe cu su campaña electoral.

Mientrastanto ayera nochi den sede di MEP na Santa Cruz, e decision aki a keda ratifica p'e militancia di MEP, cu for di ayera nochi, MEP a cuminsa su campaña electoral, cu e confianza di bolbe haya e confianza di e pueblo aki.

MEP a demostra, cu gobernando su so, ta logra mucho mas cu si e mester forma un Gobierno den coalicion. Pesey apelacion di Nel Oduber tabata atrobe, cu pueblo lo sa di duna MEP atrobe e confianza y mandato atrobe, pa sigui goberna e pais aki.

Eligi otro Gobierno, ta casi sigur cu dicho Gobierno lo hiba Aruba bek den desaster.

Aki un aña, tin eleccion na Aruba.

Pa evita un accion cu ta den aire

Occidental a dicidi pa encarga e General Manager pa negocia cu FTA e CAO nobo

FINALMENTE FTA a logra di haya Occidental Hotel na mesa, y Anselmo Pontilius ta bisa cu sigur e trahadornan di dicho hotel tin razon, pasobra ta for di maart/april ultimo, a cuminsa cu negociacion. Un cantidad di punto a bin dilanti, y constantemene Occidental tabata alarga e situacion, bisando cu e team negociador no por bin Aruba, tur biaha y mas bien ta na Mexico.

FTA por a haci uso caba di bay den accion contra di Occidental, pero no a dicidi p'esey, pero mientrastanto e cifranan di costo di bida a subi afecta saco di tur hende, contrario na loke cu Gobierno a pronostica.

Si Occidental a negocia y keda cla, y awe mester ahusta e salarionan di acuerdo cu e aumento di costo di bida, cu sigur ta uno preocupante y a duna FTA mihor espacio pa negocia. Finalmente Occidental a encarga e gerente general na Aruba, pa sigui negocia cu FTA y wak si por caba e negociacionnan aki.

Pa loke ta negociacionnan na otro hotelnan, Anselmo Pontilius a bisa cu nan ta negociando na Holiday Inn y Divi Hotels.

E preocupacion di e hotelnan aki ta, e aumento di prijs di awa y coriente, cu ta kita parti di nan ganashi, pa no papia mes di e BBO, cu ta bira gastonan cu nan no tabatin prome.

Pa loke t'e posicion tuma p'e trahadornan di Occidental, kendenan a bin ta cuestiona dirigencia di FTA, Anselmo Pontilius ta sostene nan tambe den esaki. T'asina e miembronan mester ta critico, pendiente di haya un aumento general. Y awor ta evidente pa gerencia di Occidental, si e biaha aki no keda cla, nan por spera problema serio.

Accidente cu heridos riba caminda di Shaba









TABATA diadomingo anochi, cu informacion a drenta di un accidente cu heridos riba e caminda di Shaba. Esaki a sosode net na momento cu un trailer di snack a subi caminda, sin a pone atencion riba un auto ta sercando. E auto aki no por a evita e choke, y asina a bay tal tras di trailer, cu e consecuencia di a haya masha sla.

Ambulance mester a presenta, pa transporta e personanan herida pa hospital. Si mester bisa, cu cada partido tabata duna versionnan cu no tabata cuadra cu otro, pa cual polis ta investigando e caso.

Aruba participando cu Kinderboekenweek na Hulanda

E siman aki, Hulanda ta celebrando e di 54 aña di nan Kinderboekenweek, cu e biaha aki, un bes mas lo dedica tur atencion na Poesia pa Mucha. Den 2008 lo ta un decenia pasa cu e fundacion CPNB (Stichting Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek) a kibra tur barera cu e lema 'Van rijm tot rap' ('Di rima pa rap') cu e aña aki nan lo rebiba cu e tema Kinderpoëzie y e motto:

ZINNENVERZINZIN (Joke van Leeuwen)

Soms kun je zinnenverzinzin hebben:
zin om de zinnen die zingen van binnen
naar buiten te spinnen als spinnen hun webben.
Zodra je begint is er al een begin,
een zinnenvanbinnenverzinzinzin.

Hans Hagen a scirbi e Kinderboekenweekgeschenk 2008 'Vlammen'. Y e buki di prenchi di e aña aki ta un obra di Charlotte Dematons cu ta carga e titulo 'Fiets'.

E tema di poesia ta un tema hopi gusta, tambe aki na Aruba. Ta grandi y chikito ta disfruta di e zonidonan, e ritmo y palabranan cu e genero literario aki ta trece cune. Un di e autornan cu tin basta tempo ta rima y rap bai gol pa asina e por pega e muchanan cu e alegria di poesia y lesamento, ta un persona cu a cuminsa su carera como escritor na 2003 cu e buki di poesia pa mucha 'Rima rond di Aruba'. Si, nos ta papia di Ana e Yuwana of di Prikichi Pirata, ta un nomber ta bin den nos cabes: Liliana Braamskamp-Erasmus.
No mucho tempo pasa, Liliana a ricibi e grato noticia for di SSS (Stichting Schrijvers School Samenleving) cu ta organisa e bishita di e autornan durante e Kinderboekenweek na Hulanda, si e kier participa cu e Kinderboekenweek 2008, ya cu su obranan ta toca e tema y carga e esencia di e siman di buki di mucha e aña aki. Y pa motibo cu Liliana a publica diferente buki desde 2006 na Hulanda – un rekisito pa por inscribi - e por forma parti di e grupo di autor di SSS.
E siman di buki di mucha na Hulanda lo cuminsa cu e apertura oficial, esta e Boekenbal cu lo tuma lugar mañan, dia 30 di september na Amsterdam. Siguiente dia, diaranson 1 di october, tur e actividadnan di lesamento na e scolnan, biblioteca y libreria lo cuminsa y continua te cu diasabra 11 di october, unda pa prome biaha lo clausura e siman di buki cu un tremendo fiesta cu lo tuma lugar na Almere. Tambe diadomingo 12 di october por despedi ainda di e gran celebracion di lesamento aki, bishitando e famoso Kinderboekenmarkt na Den Haag.

Diabierna ultimo, dia 26 di september, Liliana Braamskamp-Erasmus a biaha pa Hulanda y no solamente pa participa na un evento di lesamento di e magnitud aki den exterior of pa presenta su obranan y pone e muchanan conoce e alegria di poesia. Liliana a bai cu diferente meta su dilanti; pa crece como autor; pa explora e posibilidadnan di lesamento y promocion di esaki na Hulanda, pa asina nan por wordo introduci na Aruba - stimulando e interes y mehorando e calidad di desaroyo general riba su isla. Pero, mas cu tur cos, e autora aki kier representa su pais mihor cu e por, demostrando cu for di un isla chikito asina hopi inspiracion por sali, anto cu un ritmo y smak cu ta pega.
Hopi exito na Hulanda di nos tur di Fundacion Papiamente!











Directiva di SIMAR ta yama tur miembro/penshonado pa un Reunion General:
- Fecha: Diaranson prome di (1) october.
- Ora: 19:30'or
- Lugar: Sede di SIMAR

AGENDA:
1- Apertura.
2- Participacion.
3- Posicion directiva pa cu e mocion di desconfiansa.
4- Splicacion di miembronan preocupa.
5- Preguntanan aclaratorio di sala.
6- Votacion pro of contra mocion di desconfiansa.
7- Clausura.

BO PRESENCIA Y OPINION TA IMPORTANTE PA FUTURO DIBO Y DI SIMAR.

Si no tin quorum pa e reunion, directiva, ta sera e reunion y ta habri un otro reunion pa diaranson 1 di october 19:45'or. Den e reunion aki desicionnan valido por wordo tuma irespecto e cantidad di miembro presente.

Joe Fortin a gradua na Universidad di Leiden



JOSÉ Luis (Joe) Fortin a gradua como doctorandus na Universidad di Leiden den e ramo di Literatura di Latino America. Teorianan di su tesis ta narador desconfiable, postmodernidad, metaficcion y intertextualidad. Un pabien ta bay pa Joe y henter famia y amigonan. Riba e potret por mira Joe y su tutora.

Digicel ta lanza su "Mini Prepaid Cards" riba mercado



TENIENDO diferente aspecto na cuenta Digicel Aruba a lanza su carchinan prepaid nobo riba mercado. De facto tur cos ta mescos, pues e diseño y e cantidad di minuutnan cu clientenan ta ricibi no a cambia. Pero locual si a cambia ta e tamaño! Digicel a opta pa lanza un carchi mas chikito y sin cu e ta bin cu e plastic rond di dje. Esaki specialmente como un forma pa cuida nos medio ambiente mas ainda. E carchinan aki ta bini den tur e denominacionnan di custumber, pero solamente e tamaño ta mas chikito. E carchinan mas grandi lo keda den circulacion pa un tempo mas.

Mucha laga pa su cuenta den auto riba parking-lot di Poli-Clinica



UN mucha lomba sunu, pia abao, a ser laga pa su cuenta den un auto riba parking-lot di Dr. Horacio E. Oduber n'e parti di Poli-Clinica. Esaki tabata alrededor di 9:30 pm, cu sigur ta ser considera un acto iresponsabel. E mucha tabata pita e auto, tabata core riba abao den e parking-lot, net unda ambulance mester pasa cu urgencia, pa trece paciente. Kico a pasa despues, pa nos no ta conoci.

Internacional

Camara di Representante a rechasa plan di rescate

WASHINGTON - Camara di Representante di Merca ayera a rechasa un iniciativa pa destina 700.000 miyon dolar pa rescate di e sector financiero.

Ora e votacion a termina, masha poco representante a resulta di ta dispuesto pa respalda un medida inmensamente popular cinco siman prome cu eleccion. E votonan contra a bini tanto di banda democrata como esun republicano.

E votación a wordo precedi pa un campaña extraordinario di consulta di Cas Blanco, y e vocero Tony Fratto, a bisa cu presidente George W. Bush a utilisa un "lista di yamada" pa contacta e personanan cu e kier a convence pa nan vota na favor, te poco minuut prome cu e votacion. Durante e votacion, cu a dura como 40 minuut, parlamentarionan tabata grita cu e promedio industrial Dow Jones a cay. Bush y su conseheronan economico, como tambe e lidernan di ambos partido, a bisa cu e plan ta vital pa evita un recesion of algo peor.

"Nos tur ta preocupa cu e posibilidad di perde nos trabao", e representante republicano Paul Ryan, a bisa prome cu e votacion den un discurso pa respalda e proyecto di ley. "Mayoria di nos ta bisa cu 'mi kier pa esaki wordo aproba, pero mi kier pa abo vota na favor, no ami'".

"Nos ta na e momento ey, y si nos no logra haci loke nos mester, cu cielo yuda nos", e parlamentario a agrega.



Ecuador ta prepara pa eleccion



ECUADOR ta conta cu un Constitucion nobo estilo socialista, despues cu esaki a keda aproba na un forma contundente pa casi 64% di e electorado, loke ta permiti presidente Rafael Correa pa consolida su proyecto politico y pone su bista riba e eleccionnan di februari 2009.

Tribunal Supremo Electoral a informa ayera, despues cu 80% di voto a wordo conta, cu e Constitutcion nobo a keda aproba den referendum pa 63,86%. E opción "no" a yega 28.29%, votonan no valido 7,17% y votonan blanco 0,68%.

Segun e resultadonan aki, opcion "sí" a gana categoricamente den casi henter e païs, cu excepcion di dos di e 24 provincianan, caminda "no" a gana.

"Ecuador a dicidi pa un pais nobo, e structura bieu a keda derota. Esaki ta e confirmacion di e revolucion civil cu nos a ofrece e pueblo Ecuatoriano", e presidente a bisa diadomingo anochi despues cu e prome resultadonan a bira conoci.

Cu e Constitucion nobo, "ta cuminsa un rumbo nobo pa e pais" cu lo laga atras "e nefasta epoca neoliberal ... y nos ta cuminsa cu construccion di un patria nobo, mas husto, mas solidario, mas ekitativo", Correa a bisa.

Jaime Nebot, alcalde derechista di Guayaquil, e ciudad mas grandi di e pais y teritorio di oposición, a expresa su "saludo y respet" pa "un resultado democratico na nivel nacional pero mester respeta e berdadero resultado democratico di Guayaquil cu a bisa 'no'".

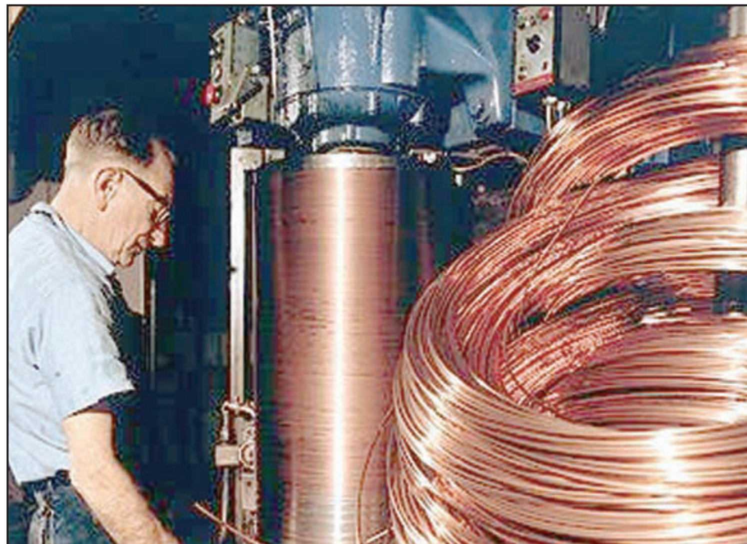


Den ultimo simannan, e ciudad aki cu ta impulsa un proyecto di autonomia, tabata centro di disputa di e votonan na favor di gobierno y di oposicion.

E Constitucion, e di binti den historia di e país, ta establece e posibilidad di reeleccion presidencial, un mayor presencia di estado den economía, derechonan civil nobo, e ta cambia e sistema economico "social di mercado" pa uno "social y solidario", e ta prohibi instalacion di basenan stranhero den e país, entre otro cosnan. Aunke e mandatario, un economista cu ta califica su mes como "cristian di izquierda", a bisa cu no ta momento pa papia di reeleccion ya cu esaki lo wordo dicidi pa su partido politico den proximo simannan, tambe e'la bisa cu e ta esun cu tin "mayor probabilidad" di ta candidato y den e pais ningun hende ta duda esey.

Cu e Constitucion nobo, Correa ta termina anticipadamente e periodo pa cual e'la wordo elegi, y cu lo a conclui na 2011. Sin bandona e cargo, e lo presenta na eleccion como un prome periodo cu posibilidad di wordo elegi te 2017.

E demanda pa koper ta stabil na Chile, apesar di e crisis Mericano



E demanda di koper lo no cay violentamente y lo keda stabil na mediano plazo, a pesar di temornan pa un recesion mundial despues di e crisis financiero Mericano. Asina e ministro di Mineria Chileno, Santiago González, a bisa diabierna ultimo.

"Nos ta kere cu e demanda pa koper den paisnan industrializa lo no baha violentamente di un dia pa otro. Ta trata di programanan di desaroyo a largo plazo, p'esey nos ta spera y nos tin fe cu mercado di koper lo stabiliza", González a bisa na Radio Cooperativa.

Chile ta e principal productor mundial di koper, cu un produccion cu ta yega casi 35% di e produccion mundial.

For di cuater aña pasa, koper a mas cu triplica su balor y a worde cotiza durante ultimo siman ariba tres dolar pa liber na e Bolsa di Metal na London.

Den ultimo tres lunanan, sin embargo, e prijs di e metal a cay casi 20%.

"Mi ta kere cu e caida aki cu nos tabata tin den e prijs di koper ta producto di e instabilidad den e mercadonan financiero internacional, e falta di likidez y e cautela di inversionistanan", González a bisa.

Sin embargo – e'la agrega - "nos a mira con e prijs di koper a fluctua grandemente durante e aña aki, superando cuater dolar na algun momento, por lo tanto nos ta trankilo".



Santiago González

E principal cumprado di e koper Chileno ta China, cu ainda lo tin un demanda grandi pa e metal pa varios aña, Gonzalez a splica.

Merca, mientrastanto, ta e di cico cumprador, cu compranan anual cu ta ekivalente na entre 7 y 8% di e produccion total di Chile, cu ta cerca di 5,6 miyon ton metrico.

Lula ta ricibi lidernan 'izquierdista' den ambiente tenso

DEN un scenario di turbulencia regional, e presidente di Brazil, Luiz Inacio Lula da Silva, ta reuni awe cu su colega Venezolano Hugo Chávez na Manaus, den un encuentro na cual tambe a worde invita e lidernan di Bolivia, Evo Morales, y di Ecuador, Rafael Correa.

E reunion ta tuma lugar den un contexto di instabilidad politico na Bolivia, consternacion pa e acercamento militar di Venezuela cu Rusia, y e tensionnan pa e decision Ecuatoriano di suspende su contratonan cu e compania constructor Brazilero Odebrecht, di cual a confisca su propiedadnan y a ordena detencion di cuater di su ehecutivonan.

E encuentro tambe ta marcé pa e preocupacion regional pa cu e crisis financiero na Merca.

Pa loke ta e ultimo, Lula a admiti ayera tempran cu e crisis lo afecta henter mundo, aunke e'la mustra confia cu e impacto na Brazil lo ta chikito.

Riba e agenda di e reunion, di un dia, ta figura temanan di integracion regional y temanan cu ta compone e discusionnan bilateral di Brazil y Venezuela, manera e proyectonan energetico comun y e cooperacion den areanan di industria y agricultura.

Correa a comenta, ademas, cu e cuater mandatarionan ta desea di toca e proyecto Manta-Manaus, cu tin e meta pa habri un conexion entre Pacífico y Atlantico pa medio di caminda, trein, y riu entre e ciudadnan Manta, na Ecuador, y Manaus, na Brazil.

Lula y Chávez tabata tin planea pa topa ayera nochi pa un cena, y un reunion awe mainta, mientras Correa y Morales mester a uni cu nan ayera tardi.

E encuentro di Manaus lo ta marcá pa e situacion explosivo na Bolivia, caminda gobierno y oposicion ta trata di yega na un acuerdo pa pone un fin na e protestanan violento pa autonomia y contra e proyecto constitucional di presidente Morales.



E tres lidernan izquierdista Correa, Morales, y Chávez, den compania di Luis Ignacio Lula da Silva di Brazil, y Michele Bachelet di Chile

Mientras tanto, e acercamento militar di Venezuela cu Rusia a causa sospecha na Brazil, mientras presidente Chávez a radicaliza su discurso pa cu e situacion na Bolivia, yegando incluso na expulsa e embahador Mericano na Caracas despues cu Morales a haci mescos cu e diplomatico Mericano na La Paz.

Den e contexto ey, e reunion ta un ocasion pa Brasil eherce su papel di pacificador, segun e analista internacional Virgilio Arraes, di Universidad di Brasilia.

"Considerando su caracteristica y su dimension, Brazil ta un elemento di referencia positivo den e region", Arraes a comenta.

Contrario na e discurso di Chavez, e postura Brasilero tradicionalmente ta esun di promotor di dialogo, y p'esey e reunion di Manaus ta un encuentro di e dos tendencianan.

Bush ta pidi aprobacion rapido di plan di rescate bancario



E presidente di Merca, George W. Bush, a pidi Congreso di Merca pa vota rapidamente pa e plan di rescate bancario pa 700.000 miyon dolar cu ya a worde acorda pa parlamentarionan di ambos partido.

Washington - "Mi ta compronde completamente cu esaki lo ta un voto dificil", Bush a bisa. Pero e plan "lo yuda evita pa e crisis den nos sistema financiero expande pa henter nos economía", e'la agrega.

Den un breve discurso na Cas Blanco, e mandatario a aclarea, sin embargo, cu e rescate miyonario no lo soluciona tur e problemanan financiero Mericano, cu por continua "pa algun tempo".

"Incluso cu e pasonan importante cu nos ta tumando pa soluciona e crisis actual, nos lo sigui enfrenta retonan serio", Bush a adverti, agregando cu e crisis den e mercado di credito y e problemanan di e mercado hipotecario "lo sigui presiona nos sistema financiero y impacta crecemento di nos economía pa algun tempo".

Brazil ta registra aumento di rosamento den Amazonia







BRAZIL a registra un aumento di rosamento den Amazonia, cu a yega 756 kilometer cuadra na augustus, mas cu dobel di e nivel registra un luna prome, e organismo estatal di vigilancia di espacio a informa ayera.E nivel mas halto di destruccion di e 'Rain Forest' a tuma lugar den estadonan di Pará y Mato Grosso, e sistema di satelite utiliza pa Instituto Nacional di Asuntonan di Espacio (INPE), a revela.E aumento na augustus despues di e bahada na juli, ora e rosamento a yega 323,7 kilometer cuadra, a bin despues di reclamonan di e ministro pa Medio Ambiente, Carlos Minc, di cu gobernador y alcaldenan a reduci e guardia di proteccion di e mondi humedo pa motibo di a cercanía di e eleccionnan municipal di dia 5 di october."Ningun hende kier tuma medida ora tin eleccion", e ministro a bisa den un conferencia di prensa siman pasa. E'la bisa cu durante su bishitanan na Amazonia e'la constata cantidad di kimanento y rosamento.Segun e informe di INPE, 74% di Amazonia tabata liber di cobertura di nubia na augustus, y no por a constata e situacion den e estadonan mas panort di e region, Amapá y Roraima.

Tradicionalmente, e lunanan di juni, juli y augustus ta esunnan di mayor deforestacion den Amazonia, pa ta e temporada seco den e zona. Na januari Brazil a intensifica e accionnan pa contene destruccion di e 'Rain Forest' despues di a constata un aumento drástico den e ultimo lunanan di 2007, despues di tres aña di reduccion.E medidanan tabata inclui un aumento den presencia di agentenan di seguridad, control di e camindanan unda e palo corta ta circula ilegalmente, como tambe stimulando produccion legal dentro di e zona.

E fabrica di cerbez mas grandi di mundo



E accionistanan di e empresa Belgo-Brasilero InBev ayera a aproba e compra di e firma Mericano Anheuser-Busch pa 52.000 miyon dolar, pa'sina crea e fabrica di cerbez mas grandi di mundo.

Tambe nan a acepta pa cambia nomber di e compania pa Anheuser-Busch InBev, como tambe un aumento di capital y un emision di accion pa obtene 10.000 miyon dolar cu e meta pa paga parti di e operación.

E suma ta cubri financiamento di un inversion pendiente pa 9.800 miyon dolar cu ta existi desde cu e acuerdo a wordo anuncia na juli, InBev a bisa, cu un margen adicional pa atende posibel fluctuacionnan di cambio importante te ora cu e empresa dicidi riba e detayenan di e emision di accion.

Mas di tres cuarto parti di e accionistanan di InBev a aproba e acuerdo, e cambio di nomber y e aumento di capital durante un reunion na oficinanan central di e compania na Leuven, Beligica.

Tambe nan a aproba e designacion di e director ehecutivo di Anheuser-Busch, August Busch IV, como un director di e empresa nobo y e cambio di administracion den e actual mecanismo di credito di Anheuser-Busch pa 45.000 miyon dolar, ademas di e financiamento di e inversion pendiente di 9.800 miyon dolar.

InBev a bisa cu su accionista mayoritario - Stichting InBev, cu tin 52% di e pakete di accion – ta apoya e cambionan aki cu un apoyo di por lo menos otro 11%.

E firma Stichting InBev ta wordo controla pa tres instituto financiero Brasilero, incluyendo e bankero multimiyonario Jorge Paulo Lemann, y un grupo di famia aristocratico di Belgica.

E compra ta agrupa fabricantenan di cerbez Budweiser, Michelob, Bud Light, Stella Artois y Beck's. E empresa nobo lo ta e fabrica di cerbez mas grandi di mundo y e di tres mas grandi di companianan di producto di consumo.



Moratinos no tin problema cu plannan nuclear di Chávez

Si nan ta exclui uso militar



E ministro Spaño di Asuntonan Exterior, Miguel Ángel Moratinos, a bisa cu Spaña no tin problema cu e uso di energia nuclear cu presidente Hugo Chávez lo por desaroya cu ayudo di Rusia, basta cu su meta no ta militar.

Den declaracionnan na televisioan, e hefe di diplomacia Spaño a bisa cu e idea pa crea energia nuclear "no ta malo" basta cu e "tin tur e garantia y proteccion" fiha pa e Organismo Internacional di Energía Atomico (OIEA) y no ta pa "uso militar", manera ta wordo sospecha den caso di Iran.

E'la recorda cu e maneho di Gobierno Spaño "no ta na favor" di energia nuclear, pero tambe cu tin otro paisnan, manera Francia, cu sí ta na favor, segun "practica y normanan internacional". Moratinos tambe a referi na e deseo di Gobierno di Spaña di tin "e mihor nivel di relacion" cu tur pais na America Latina, incluyendo Venezuela, aunke tin algun posicion di "discordia". "Spaña mester tin e mihor relacion cu tur, cu tur y cada un di e paisnan Latinoamericano", e ministro di Asuntonan Exterior a subraya.



Segun Moratinos, e punto di bista aki ta wordo comparti pa e empresarionan Spaño.

Siman pasa Hugo Chávez a bishita Rusia y a discuti un posibel futuro cooperacion pa uso di energia nuclear, cu autoridadnan Ruso.

E prome ministro Ruso, Vladímir Putin, diahuebs ultimo a expresa e disposicion di Rusia pa colabora den e materia aki.

"Nos ta dispuesto pa studia e posibilidad di coopera den e uso conhunto di energia nuclear cu metanan pacifico", Putin a bisa den su reunion cu Chávez. Segun e prome ministro Ruso, e cooperacion entre companíanan energetico Ruso y Venezolano "por desaroya no solamente riba nivel bilateral, sino tambe den mercado di otro paisnan".

Deporte

Ta sigui bon

Ronaldinho ta yuda AC Milan gana Inter Milan







E berdad ta cu Italia completo diadomingo anochi a pasa dilanti di e television y cu e unico excepcion obvio di e fanatico di Inter, tur tabata spera cu Milan logra gana e Clasico di Milan, pa cu di e manera aki, desde dialuna, cuminsa un torneo absolutamente nobo.

Esey ta loke cu a pasa tambe, cu e prome gol di Ronaldinho na Italia, Milan a gana cu score di 1-0 riba Inter y e tabla awo ta real y increiblemente bon. Lazio ta lidera cu 12, Napoli ta sigui cu 11, despues ta Inter, Udinese y Catania cu 10, y despues bo ta haya Milan cu a yega di seis lugar cu Juventus, Palermo y Atalanta. Italia completo kier e triunfo di Milan. Mourinho tabata sa hopi bon y tambe sa cu e empate ta hasi bon negoshi, a planea un wega sumamente bon, apesar di pone e 4-3-3 cu e dilanti forma pa Mancini, Ibrahimovic y Quaresma. Ancelotti, pa su parti a eligi su mihor arma pa trata di gana esaki: e calidad. Asina, Seedorf a para esaki den e luga di volante dilanti di e defensa, cu normalente ta di Pirlo, rondona pa Gattuso y Ambrosini. Mas dilanti tabata move Kaka y Ronaldinho, patras di Pato, unico delantero.

Asina, desde e prome momento, Milan a hasi e gasto mientras cu Inter tabata spera, tur na un velocidad realmente hopi bou pero cu un enorme intensidad nervioso, loke por aprecia den tur e cruce den cualkier sector di e terreno di wega.

Pa camber di operacion

Mariano Rivera lo opera su lomba den e temporada liber





E closer panameño di Yankees, Mariano Rivera lo opera su lomba durante e tempo liber, pero pa ta cla den spring training.

E manager Joe Girardi a informa dialuna cu e cirugia lo ta pa reduci un lesio bieuw den su lomba ariba di Rivera.

No a fiha un fecha pa e operacion, pero Girardi a bisa cu no ta mustra cu ta un lesion grave y cu no tin cu hasi un cos grandi di dje.

"Pa loke mi tin comprondi, full e temporada el a sinti di dje. Cu esaki lo peora e otro temporada? Mi no ta kere", Girardi a bisa. "Mi ta kere cu e lo sinti mas trankilo y no tin cu lidia cu esey e temporada cu ta bini".

Rivera a bolbe New York diahuebs ultimo pa un test na su lomba y despues a reintegra na e team den e ultimo serie di temporada na Boston.

E panameño di 38 aña masha poco a tira mas di un inning e temporada aki debi na e dificultad di bullpen di Yankees. Rivera a caba cu 39 wega rescata y su ERA di 1.40 tabata su mihor ERA desde 2005.

Por keda cun'e

Jerry Manuel por keda como manager di New York Mets pa 2009



AINDA ora Mets no a yega playoffs, tur cos ta mustra cu Jerry Manuel lo bolbe como manager.

Despues di e derrota di 4-2 contra Florida diadomingo cu a saca New York di postseason, un persona familiar cu e discusion di e gerencia di Mets a bisa cu tin hopi bon probabilidad cu Manuel lo regresa e temporada cu ta bini. E persona a papia bou condicion di anonimo paso no a tuma un decision final ainda riba esey.

"Mi ta spera cu e ta asina", Carlos Beltran a bisa. "Mi ta kere cu e mester bolbe. E ta un gran tipo cu a hasi tur loke tabata por".

Manuel tabata promovi di coach di banki pa manager interino ora Willie Randolph tabata kita 17 di juni, y a logra cu Mets a recupera pa bolbe purba un chens pa postseason. Ainda asina, tabata elimina pa Florida den e ultimo dia di temporada regular pa di dos aña consecutivo.

Manuel a bisa cu a papia cu e hungadornan despues di e wega y a gradici esaki pa respet'e y pa duna su mihor esfuerso.

"Jerry a hasi un trabou hopi bon den un situacio hopi dificil", Omar Minaya a bisa. "Ami tabata hopi contento. Den loke ta e situacion di manager, mi preferencia ta resolve esaki mas liher posibel".

Violento?

Lionel Messi ta wordo acusa pa su manera di a festeha su gol



E atacante di Barcelona y di e seleccion argentino, Lionel Messi, lo ta acusa pa a lanta e violencia pa e manera cu a festeha su gol cu a hinka contra Espanyol den e clasico di e ciudad cu su team a gana 2-1 diasabra.

Di acuerdo na e anuncio cu e director ehecutivo di Espanyol, Pedro Tomas, a realisa pa e programa Hat-Trick Espanyol, e team lo denuncia na e Comite di Competencia y na e Comision Antiviolencia pa e actitud di algun hungador durante e wega.

Den e club di Espanyol a keda rabia pa e celebracion di e futbolista Thierry Henry, Messi y Gerard Pique Bernabeu, cual ta wordo bisa cu a provoca e incidente cu casi a suspende e wega. Esaki, cu ta corresponde na di cinco wega di Liga, a interrumpi desde e 69 minuut t'e na di 77 paso e fanaticonan di Barcelona a tira cosnan riba e publico local. No a registra ningun victima fatal, pero tabata tin un herido. E corant Sport a bisa cu e imagen di television a demostra cu un biaha a finalisa e wega, tanto Marquez como Eto'o a saluda e fanaticonan, mientras cu Carles Puyol of e mesun Guardiola no a responde na e cantica di animo. Den e punto ey, nada ta papia di e actitud di Messi. E desafio ta na riesgo halto, pero ni sikiera esey por a evita e barbaridad destaca pa e siguidornan di Barcelona.



Riba e caminda correcto

Dick Advocaat a bisa cu Real Madrid a cuminsa cumpra futbolista



E hulandes Dick Advocaat, entrenador di Zenit San Peterburg, rival di Real Madrid den Champions, a bisa na EFE cu e team di Madrid a cumpra basta bon den e ultimo temporadanan.

"Real Madrid a hasi un par di compra basta bon. Prome nan tabata hasi hopi error. Nan tabata cumpra nomber, awo ta futbolista", el a bisa.

Advocaat, campeon di liga, UEFA y Supercopa europeo cu su team, a sigura cu e team blanco ta conta cu algun di e mihor hungadornan di mundo.

"No ta trata solamente di e hulandesnan, ta e combinacion entre tur. Tin hopi talento den e veld y tambe un gran defensa", el a indica.

E hulandes conoci como e Napoleon chikito pa su estatura chikito y su caracter di sargento, a bisa cu den condicion normal Real Madrid mester ta e prome di e grupo. Ta custumbra di hunga champions league hopi aña caba.

En todo caso, el a adverti "nos no tin nada di perde. Por sorprende Real Madrid. E weganan di cas den Champions tin cu gana nan". "Tin cu cuminsa na logra haya punto. Si no, nos ta keda afo", el a bisa.

No ta baha su brasa

Felipe Massa a keda 7 punto leeuw di e lider



E brasileño Felipe Massa (Ferrari), di 13 den e Gran Pre di Singapore, loke a laga esaki siete punto di e lider di Mundial di Formula Uno, e britanico Lewis Hamilton, el a bisa despues di su dolor di cabes cu no por a gana esaki.

"Recupera siete punto den tres careda? Porta hopi of hopi poco. Tin potencia pa hasi esaki, manera a wak, y duna e maximo pa logra esey. No por sali di esaki y mi ta sigur cu nos lo perde pa mucho tampoco", el a bisa.

"E ta duro acepta perde di e manera aki den un careda den cual tabata bon posicion y cu un auto cu tabata respondiendo bon", el a bisa.

"Tin un bon strategia y tur cos ta indica cu por incluso logra un doblete. Pero e cosnan a cambia por completo den un instante y esey ta loke a pasa", el a agrega.

Massa a relata cu den e parada di box den cual a hiba e pomp di gasolin, el a bisa: "un di e mecaniconan a hasi error, pero nos tur ta humano. Tur ta purba hasi e cosnan e mihor posibel y esey ta loke a pasa".

"Cu e auto di seguridad den pista, no a perde un buelta, pero despues a ricibi un penalisacion y ademas mi a rementa e tire patras banda robes", el a agrega.

"Den e pista ta practicametne imposibel bay dilanti y na keda ultimo ya no tabata tin opcion di drenta den punto", el a bisa.

Magaly Brito di SEPPA

Desaster na Wall-Street cual lo bay afecta mundo completo

E ultimo simannan tur hende na mundo por a mira e fracaso di e sector financiero na USA cu repercusionnan pa mundo completo y hasta un posibel colapso di e sistema economico na USA Magaly Brito, Presidente di SEPPA a duna su comentario riba e desaroyo aki.
Politiconan di e dos partidonan grandi na Merca a bini hunto riba yamada di Gobierno Mericano y furiosamente nan ta debatiendo of yegando na finalisacion di un plan pa fondonan di estado salba e sistema financiero na USA.

E mesun Congreso cu no tabata por a provee fondonan pa un sistema di seguro pa salud, pa mehora educación, pa mas casnan p'e pueblo trahador, pa mehora transporte publico y pa programanan pa mehora medio ambiente di pronto awor tin como 700 miljard dolar ($ 700.000.000.000) disponible pa salba banco y companianan di seguro.
E trahadornan na USA ta bisa cu ora ta trata nan problemanan no tabatin plan, ni placa, awor cu empresarionan rico ta den problema tin plan y nan sa tambe unda ta bay saca e placa.
T'e mesun banconan cu semper a bringa regulación di Estado y semper a bisa cu liber mercado mes lo regula tur cos y soluciona tur problema, awor nan ta pura pa yama Gobierno pa interveni pa salba e mercado p'e no cay den otro.
Politiconan na Merca cu semper tabata contra tur cos cu ta social, uno cu sigur semper nan a opone t'e socialisacion di rikeza, awe nan ta grita cu mester socialisa e crisis economico.
Un socialismo p'e riconan mantene nan rikeza y e socialisacion di e mal debenan cu e trahadornan mester paga na impuesto.
E clase trahador na Merca ultimo añanan a wak nan standard di bida ser stanca y después baha dor di inflación, mientras banconan y otro corporacionnan si a enrikeza nan mes grandemente, awor ta spera di nan cu nan lo absorba e costo di e fayo y perdidanan di bankeronan.

Funcion di Banco
Fundamentalmente banco tin dos funcion: Pa circulación di placa ta mas facil, seguro y rapido tur hende y instancia por deposita su placa of otro deposito (oro, bononan bursátil, valutanan fuerte, balor di real estate) na un banco.
E banco por presta parti grandi di su deposito y cobra interes riba e placa fia, cual na su turno ta bira e ganasshi di e banco.
Na Merca e regla ta cu e banco o institución financiero ta mantene 8% di su deposito, pues por fia te cu 12 biaha su deposito.

Dilema di Banco y institución financiero
E interes cu e banco ta ricibi riba fianza ta e principal fuente di entrada di e banco o institución financiero. E banconan tabata cu dilema: Pa hisa su cantidad di prestamo e mester hisa su depositonan. Pero hopi biaha e gran mayoria di e depositonan tabata den bononan bursátil y den real estate cualnan no tin un balor fiho.
Nan balor ta subi y baha, subimento ta sosode paulatinamente pero e caida semper ta rapidamente. Oro y valutanan fuerte ta estable, pero no ta crea un balor agrega.
E tentacion pa tin mas ganancia a gana e bataya y banconan a dicidi pa uza balornan di bononan bursátil y di real estate.



Mirando y analisando kico ta pasando ultimamente

Sindicatonan mester cuminsa demanda pa haya otro Mediador di Gobierno, pasobra esun actual no ta sirbi

Di acuerdo cu Magaly Brito di SEPPA

TA un lastima cu como Mediador di Gobierno, cu hasta a yega di tabata Presidente di SEPPA ta para trankilo laga hendenan sin escrúpulo kita e derecho di trahador, di cada un tata y mama di famia pa por escoge un sindicato y obliga un dunador terco y dictatorial na reconoce tambe e sindicato. Asina tambe e trahador ta tuma su futuro. E derecho pa pone un pan den nan boca dor di negocacion colectivo.
Na palabra, Magaly Brito, Presidente di SEPPA, comentando riba e ultimo desaroyo cu a tuma lugar den referendum na Post Aruba N.V. y e caso hudicial cu a sigui despues.
Asina e Mediador di Gobierno enbez di keda keto, y sconde manera Pontius Pilatos no por keda sin haci ningun intento pa sikiera intermedia na mesa. Esaki ta loke trahadornan di Post NV a experiencia ultimo.
Y loke ta mas straño ainda ta cu ya prome cu e referéndum tabata bisa e trahadornan cu lo no coopera pa laga trahadornan vota sin cu nan tin e invitacion di Mediador.
"Pues, bo ta invitami na bo fiesta y si mi no trece e invitacion bo no ta lagami drenta, e ora ey bo ta desconocemi..!", asina Magaly Brito a compara loke cu a pasa cu e trahadornan di Post Aruba N.V.
Anto despues ta bisa cu si e tabata sa cu trahadornan a perde nan carchi di invitacion y apesar cu trahadornan mes tambe a yama ni sikiera a worry pa duna trahadornan un copia di esaki.

E Mediador a lubida cu na mesa di votacion e mes a nenga un trahador di por haci uso di su derecho di voto, simplemente pasobra e no tabatin su invitacion original. Un biramento di storia, cu na final a perhudica e trahadornan.
Experiencia di trahadornan en general na Aruba cu Mediador di Gobierno ta malisimo. Den e mundo sindical esaki tambe wordo comenta cada rato.
Algun aña atrás, tabata n'e mesun Postkantoor, awor Post NV tambe e tabata ser mira ta bishita gerencia. Según gerencia e tempo aya caba esaki tabata pa duna conseho. E pregunta t'e ora, conseho con pa kibra e unidad di trahador?

Y no ta prome biaha e tipo di cosnan asina ta sosode. Nos ta corda na Post mes…di ripiente a bin dos, tres sindicato na Post., cada cada uno cu di baina 3 miembro. Pa colmo permiti e tempo ey p'e sindicatonan ey bin na mesa. Ta cua sindicalista na mundo por haci of acepta e cosnan aki.
Di ripiente na ora di referéndum bo ta topa e sindicatonan ey blanco, pero ki momento nan ta sali pa trahador y defende nan?

Asina SEPPA a topa tambe otro supuesto sindicalistanan cu a bin para banda di gerencia di Post y bin bisa trahadornan pa no vota pa SEPPA. Mesun cos ta pasando awor na Cable TV.
Ta parce cu e Mediador ora ta toca un NV di Gobierno mesora Mediador ta cuminsa bruha tera y di ripiente sindicatonan blanco tal nan ta 'riba. E impresión malo di e Mediador aki ta fuerte den e mundo di trahador. Confianza en todo caso no tin. Ta momento pa sindicatonan cuminsa exigi pa otro Mediador ta opinion di SEPPA.

Na opinion di Anselmo Pontilius

Problema di AZV mester wordo atendi simulteamente cu problema di fondo di pensioen



AYERA e sindicatonan a reuni cu nan miembronan cu a keda apunta den e comision pa studia con lo bay re-structura AZV pa loke ta su deficit di 30 miyon florin. Tabata dia 1 di september ultimo, e raport di recomendación mester a keda cla, loke no t'e caso.

Según Anselmo Pontilius, e situacion den AZV ta uno serio y no por bay na entrega un raport pa complace cu ningun hende.

E preocupacion cu e sindicatonan tin n'e momentonan aki y lo bay pidi aclaracion riba dje, esey ta irespecto resultado di e raport di conclusion di e comision, cu lo keda cla den proximo simannan, cu t'e prome parti, con leu e compania Hulandes, Ages lo bay respeta y acepta e recomendacionnan cu lo tin den dicho raport.

Según Anselmo Pontilius, den e decreto ministerial, unda a stipula e tarea di e comision, cu e recomendacionnan mester worde acepta integralmente.

Tambe ta masha interesante pa sa kico t'e acuerdo cu AZV (Gobierno) tin actualmente cu e grupo Hulandes, Ages, unda ya a caba e compania Hulandes lo bay nombra e proximo Director di AZV entrante 1 di november, pero ta interesante pa sa e otro condicionnan cu nan ta bin cu nan.

Si mira e problema cu tin cu pensioen di behez, no por bay trata e problema di AZV separadamente, pasobra e ta bay afecta un cantidad di otro problemanan.

Di acuerdo cu Anselmo Pontilius, lo ta mihor pa atende e problema di pensioen di behez hunto cu e problemanan di AZV simulteamente. Ya caba por tende grito atrobe, cu e fondo di pensioen tin problema, si no bin cu cambionan a corto plazo. Tabatin recomendación haci caba, pero no tin corahe pa tuma decision.

Mester envolvi tur grupo interesa, y no ta di spera pa Gobierno bay impone decision riba pueblo, cu ta pueblo ta bay carga responsabilidad p'esaki.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras

Carta di Elmar lo cana su proceso

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras ta confirma di a recibi un carta di gerencia di N.V. Elmar, cu kier un deliberacion cu Parlamento. E carta aki lo cana e caminda cu e mester cana, según Presidente di Parlamento, e.o. lo bay pa tur miembro di Parlamento.

Den un di e reunionnan, unda lo trata e "ingekomen stukken", lo dicidi kico lo haci cu e carta. Por ta den un di e reunionnan di e siman aki, esaki lo por aparece riba agenda.

Na su debido tempo N.V. Elmar lo haya sa kico Parlamento a dicidi riba su peticion.



Lo bay mira masha truck riba Sasaki Blvd

Acqua a cuminsa cu proceso di basha concret den fundeshi

DESPUES di e ground breaking di ACQUA Aruba cu a tuma lugar algun siman atras riba J. E. Iruasquin Boulevard, awor a yega e momento pa drenta otro fase di e gran proyecto di condominio aki. Ta trata di e proceso pa basha e concret den e fundeshi di e compleho di condominium mas luhoso na Aruba.

Gerencia di ACQUA kier a pidi comunidad di Aruba comprension p'e hecho cu desde awe marduga te cu den oranan di mañan atardi, mas cu 120 truck di e compania cu ta suministra ACQUA cu concret pa nan proyecto, lo ta riba caretera p'asina basha e concreto aki den e fundeshi di e compleho di condominium. E proceso di bashamento lo tuma lugar te den oranan di atardi, cu ta nifica cu pa mayoria caso di dia, e trucknan grandi aki lo ta riba caretera. Esaki por conduci na algun momento fastioso den trafico, ya cu ta trata di mas cu 120 truck cu lo dirigi nan mes p'e compleho di condominium, no tur na mes momento, pero den transcurso di dia lo por nota varios truck tras di otro cu ta bay den mesun direccion.

Gerencia di ACQUA Aruba ta pidi comunidad disculpa pa cualkier inconvenencia cu e proceso aki lo por ocasiona, pero na mes momento ta gradici comunidad p'e sosten duna n'e desaroyo di e proyecto aki, cu lo contribui na un desaroyo positivo pa economia di nos pais y na nos industria turistico y local.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Pa Mario Lopez.

Cambio pa un politica nobo por contribui na husticia social



RED cu su politica inovativo cu tin como meta pa establece hustica social, lo exigi un maneho responsabel di gobernacion y asina garantisa cu ta maneha finansa publico di Aruba na un manera transparente y eficiente. Den un gobierno na cual RED ta participa no por tuma desicion politico riba ningun proyecto di pueblo y lo traha segun conseho di e cuater instancianan cu ta funda pa garantisa nos democracia. Esakinan ta: Controlaria General, Conseho Social Economico, Banco Central y Consulta di Conseho. Cu esaki lo bira hopi dificil pa iregularidad tuma lugar den gobernacion.

Manera anteriormente bisa, cu RED den gobernacion no tin descriminacion di color politico di ningun hende. Gobierno e ora lo haci mas tanto posible uso di e profesionalismo di e empleadonan publico y asina elimina e fenomeno di coordinador y conseheronan di partido.
Esaki lo bai contribui na motivacion di e cuerpo di ambtenaar cu despues di a experencia violacion di nan 'bezoldigingsregeling' pa tanto AVP como MEP pa complace nan compinchinan politico a keda demotiva y hopi a tuma un actitud di haci menos posibel.

RED lo elimina e causante di esaki cual ta e fenomeno di patronahe politico cu e partidonan politico tradicional a usa pa gana voto desde nos Status Aparte.

Na momento cu e 'kerntaak analyse' keda implementa, lo introduci un bezoldigingsregeling nobo y cada empleado publico lo sinti su mes atrobe envolvi den e lucha pa establece y mantene un gobernacion drechi. Continuacion di gobernacion por tuma lugar atrobe y esaki lo contribui maximalmente na desaroyo di nos economia.

Cada ambtenaar den su profesion lo bai experencia reconocimento di su dedicacion cu e pone den su trabao. Esaki lo haci cu lo bay crea un cuerpo cu ta traha motiva y cu cada trahador por tin espectativa pa progresa y forma un carera a base di dedicacion y estudio.

E cuerpo di empleado publico lo bira atractivo pa nos hobennan estudia cu ta biba den exterior y cu pa motibo di nepotismo den e cuerpo aki a prefera di no regresa Aruba.

Nos lo bai conoce un cuerpo di empleado publico 'saludabel' cu ta bai lanta e eficencia den cada departamento di gobierno y esaki lo conduci cu e 'overtollige ambtenaar' riba un base di 'natuurlijke afvloeing' lo keda elimina.

Gobierno lo stipula un maneho di personal caminda tin descripcion pa cada funcion y lo produci un organogram cu lo ta transparente pa pueblo. Asina pueblo ta haya e oportunidad di husga gobierno riba su maneho di tanto finansa di pueblo como di personal.

Den un pais caminda husticia social ta reina, gobierno mester tin un bon bista riba maneho di su N.V.nan. No por permiti cu den e companianan aki cu ta propiedad di pueblo ta papia di salario cuantioso mientras cu e gran parti di e clase trahador tin cu sobrebibi cu sueldo minimo.

Plan vacacional "Playa Pabao

Oktober 2008

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e "Plan Vacacional October 2008 lo tuma lugar durante e siman di 4 pa 10 di october..E actividad aki ta pa muchanan entre 4 y 12 aña. Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur nos muchanan lo encanta. Entre otro: weganan recreativo, deporte, seso sport, y nos ta trahando riba un speurtocht. Tambe tin riba programa Community Pool, y un trip den bus pariba di brug. Muchanan mester ta na Centro mainta 8'or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12'or. Diabierna nos lo bishita Community Pool y muchanan lo ta na Centro bek pa 1.30 pm. No mester trece desayuno pasobra tur mainta nos muchanan lo ricibi nan sandwich y juice. Tur esaki pa solamente 30 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8'or pa 11'or y atardi di 4'or pa 6'or. Ultimo dia pa inscribi ta diaranson 1 di october. Pa motibo organisatorio no por tuma mucha despues di e fecha aki. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao. Corda trece number di AZV di bo yiu ora di

inscribi. E cantidad di mucha cu por participa ta limita.

Novena na honor di la Birgen di Fatimaa

PAROKIA di Dakota ta invita tur parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un novena na honor di La Birgen di Fatima, patrono di Misa di Dakota.

E novena lo cuminsa diasabra 4 di october pa 6'or y 15 p.m. cu un rosario resa pa gruponan Mariano di Dakota cu ta programa pa cada dia. Asina lo sigui tur dia después y lo termina riba diadomingo 12 di october. Después di rosario lo sigui cu Santo Sacrificio di Misa pa 7'or p.m. tur dia y cada dia anima pa un koor, esta Ann's Choir, Lus di Cristo, Alegria en el Señor, Koor di Rudolf Lesire, Hosp. Voices y hopi otro mas. Tambe lo reza e oracionnan di Novena dilanti Santisimo Sacramento despues di Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta mes lo wordo celebra dialuna 13 di october, saliendo prome cu Santo Sacrificio di Misa cu un procesión. Pero encuanto di e procesión aki, parokiano- y debotonan, y pueblo di Aruba en general lo wordo poni al tanto y lo keda informa despues.

Tambe kier a notifica cu Parokia di Dakota lo celebra su 50 aña di existencia otro aña dia 13 di oktober 2009, y lo tin plannan grandi cu un programa extenso pa celebra e hubileo aki, pero mas información lo wordo duna después.

Bon nochi, drumi dushi periodo october 2008

"BON nochi, drumi dushi" ta dilanti di e di 3 periodo di bishita di contamento di storia na cas y e ultimo p'e aña aki. Siman cu a pasa e grupo di lesado, 40 na tur, a reuni pa prepara pa nan bishitanan. Nan a ricibi nan lista di adres y tambe e material, tas cu buki y marcado di buki, cu ya ta un custumber p'e proyecto.
Tin varios lesado cu riba propio iniciativa y motiva p'e interes cu e proyecto a lanta cerca nan a acerca nos di "Bon nochi, drumi dushi" pa bira lesado.

"Bon nochi, drumi dushi" ta aprecia e iniciativa aki masha hopi, pasobra e ta prueba di e interes cu tin den e proyecto. Den e grupo tin mas mayor e biaha aki, mientras cu ya e grupo di trabao a planea pa hiba un campaña prome cu e siguiente periodo, juni 2009, pa haña mas mayor interesa pa bira lesado.
Otro desaroyo sumamente importante t'e 250 inscripcion cu a drenta pa haya bishita di un lesado.
Den e otro periodonan tras di lomba e acercamento tabata mas tanto di banda di e proyecto p'e famianan, poco poco nos ta yegando nos meta, e famianan mes ta inscribi.

Nos tin cu bisa tambe, cu tin mas inscripcion cu a drenta na Biblioteca mes tambe.
E inscripcionnan ta basta concentra den cierto bario, p'e periodo di juni otro 2009, nos lo intensiva e campaña den e barionan cu inscripcion abao e biaha aki.
"Bon nochi, drumi dushi" tin cu keda ripiti e importancia di e motivacion y interes di e lesadonan, pasobra nan ta garantisa continuidad di e proyecto.

"Bon nochi, drumi dushi" kier a gradici sra. Lupita Gil di UNOCA y sra. Gina Ramirez di Departamento di Curiculo, cu a yuda nos sera e cantidad di buki necesario pa regala e muchanan cu nos bishita.
Nos ta kere cu Cede-Aruba, cu a financia e proyecto e aña aki por ta sigur cu nan a yuda cubri un bon meta y nos ta spera cu nos por conta riba nan pa nos por sigui traha na promocion di lesamento.



E programa di television di "Bon nochi, drumi dushi", financia pa UNOCA, a haya un acogida fuerte cerca nos muchanan, locual ta un incentiva importante pa promocion di lesamento.

E programa di television di "Bon nochi, drumi dushi" ta pasa dos biaha pa siman, diamars y diahuebs pa 6.30 na ATV y un biaha pa siman, riba diabierna pa 5'or na Tele-Aruba.
Keda pendiente p'e anochi di clausura na final de e periodo di october.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Experto renombra di biña pa Aruba

Cortesia di Romar Trading & Concha y Toro



E cas Chileno di biña Concha y Toro tin un presencia grandi riba mesanan local, pero apesar di conta cu un portfolio amplio di marca, Casillero del Diablo ta esun di mas conoci.
E siman aki, esey lo cambia ya cu lo tin oportunidad di conoce e otro opcionnan cu ta bale la pena purba y combina cu bo cuminda faborito of djis bebe casualmente den compania di amistad.
Pa amplia e conocemento y paladar di e consumidor local, Romar Trading ta trece un di e enologonan (experto di biña) mas famoso na Latino America, y durante e siman aki, e lo ta dunando dos presentacion importante. E prome, awe, ta un seminario diseña y prepara specificamente pa gerente di F&B di hotel y Maitre d's di e principal restaurantnan riba nos isla.

Y ki mihor sede cu La Bodega pa presenta e diferente mezclanan di biñanan Trio. Aki Paula Hernandez lo splica e caracteristicanan specifico cu cada combinacion ta trece dilanti. Ya cu Trio ta un concepto relativamente nobo; Romar & Concha y Toro ta kere cu e mihor manera pa sera conoci cune, ta dor di experiencie pa bo mes.
Hernandez a biaha rond mundo cu dos obhetivo principal: pa presenta TRIO como e alternativa unico cu e ta entre e categorianan comun di biña; y pa demostra con great nan ta bay cu e cumindanan cu bo ta gusta.
Pesey mes, mañan, diaranson, invitadonan special di Scandals lo tin e honor di saborea algun di su combinacionnan cu sigur lo cay na agrado di un y tur. Na e ocasion aki, e evento tambe lo sirbi pa presenta e linea completo di biñanan di Concha y Toro manera Casillero del Diablo y e prestigioso Marques de Casa Concha.
Romar Trading ta encanta di por tin Paula Hernandez riba e isla y ta emociona riba e idea cu e pueblo di Aruba lo haya sa mas di e biñero popular aki y e motibo pakico ta un di esnan mihor bendi na mundo.

Apertura di exhibicion Art & Nature den Cas di Cultura

Un anochi inolvidabel

DIABIERNA ultimo, dia 26 de september, tabata apertura di e exhibicion di pintura Art & Nature. Un exhibicion di un 100 obra crea door di cursistanan di Rosanna Koelewijn-Tromp.

Señora Joan Hart di Cas di Cultura a habri e parti di ceremonia cu un bonbini na tur presente y cu palabra di elogio pa e cursistanan cu nan 100 obranan crea y pa Rosanna Koelewijn-Tromp su trabao pa a realisa e exhibicion aki. Sigui pa Rosanna Koelewijn-Tromp kende a haci mencion di e motivacion y dedicacion importante pa pinta y verf cu e cursistanan tabata tin y e honor cu e tabata tin pa guia nan. E la duna un gradicimiento grandi na tur cu a haci e exhibicion aki posibel.

Sigui pa señora Nilda Koolman, Presidente di Unoca. Señora Nilda Koolman a enfoca riba cuido di nos naturalesa, referiendo asina na e tema di e exhibicion cu ta naturalesa. Tambe e la enfoca riba e importancia di eherce un arte manera esun di pintamento y verf. Si mayornan por encurasha nan yiunan den desaroyo di arte y cultura e general. Cu Unoca ta sigui sostene y stimula proyecto di arte manera e exhibicion aki y di cultura en general, pa trece mas den comunidad. Pesey Unoca a sostene tambe workshop di pintamento y verf cu lo wordo duna na grupo di muchanan durante e exhibicion aki.

Samantha van Eerden y Julio Acosta, dos di e participantenan mas hoben, a habri e porta di e sala, pa asina e exhibicion wordo inaugura oficialmente.

Tabata un anochi inolvidabel. E interes pa e pinturanan di e participantenan tabata impresionante.

Ta gradici un bes mas Unoca, Ultimate Automobiles, De Wit & Van Dorp Stores, El Louvre/Witec, Aruba Digital Systems, tur e participantenan, tur mayor, tur hende cu a haci e exhibicion aki posibel.

E exhibicion ta habri te cu diaranson 1 di october 2008, di 8'or di mainta te cu 8'or di anochi na Cas di Cultura. Pa mas informacion por yama Rosanna riba 563 5284 of e-mail rosanna@arubanart.com.












Presentacion di buki di Parlamentario Lampe na Corsow

NA Biblioteca Publico di Corsow a tuma lugar e presentacion di e buki di Parlamentario Lampe, cu tin como titulo “Mi ta djis cumpli cu mi deber. Balornan cu a guia mi di sacerdote pa politico”. Riba e portret por aprecia e comentaristanan di e obra, entre otro drs. Richard Hooi (conosi tambe bao di e nomber di poeta Yerba Seco) y mgr.dr. Amado Romer. Tambe ta aparece riba e portret e presidente di e union di sindicatonan, sr. Alcides Cova, y coordinador di Plataforma Agrario Nacional, sr. Eugene Godfried. Dilanti un publico representativo Pader Romer a presenta e obra di Parlamentario Lampe. Nos ta reproduce parti di e discurso di Mgr.dr. Amado Romer:

“Den hustificacion pa su escoho pa politica na Aruba su pais natal, pader dr. Rudy Lampe ta expresa su responsabilidad personal…Pader Lampe ta mustra e manera di pensa personal como sacerdote y como politico, con e ta mira un sacerdote y su actuacion den politica. E ta trese dilanti su punto di bista y su interpretacion di Santa Scritura pa mustra cu realmente no ta asina asina un sacerdote ta opta pa y scohe un rumbo cu no ta e practica normal den Iglesia.

E ta bon conciente di su actonan y tur consecuencia cu esei por trese cu ne. Sinembargo libremente e ta hasi su escoho. Aki ta conta respet pa e consenshi (forma) di un hende cu no ta core hasi, pero cu ta usa su sinti y conocimento di e realidad historico di su pais, di su situacion, su posibilidadnan.

Den curso di historia di Iglesia, prinsipalmente ora cu e “doctrina social di Iglesia” a cuminza haya forma nos haya figuranan mas o menos controversial den Iglesia manera un Obispo Ketteler, cardinal Manning, kendenan a scoge banda di obrero y hobennan. Den politica: mons. Nolens y Schaepman na Hulanda y na Italia e famosisimo politico



don Luigi Sturzo cu mester a bai for di Italia, pa instigacion di obisponan italiano, pero cu awor Iglesia hasta kier hales na honor di alta, esta declare santo. Na Santo Domingo hasta un Obispo tabata presidente di su pais pa un tempo. Ultimamente tabata hopi mes e figuranan di sacerdote politico, manera pader Lampe mes ta menciona…”

Te aki parti di e discurso profundo di pader Romer. Despues di e discursonan, e publico por a adkiri un ejemplar di e buki y risibi e firma di e autor. Nos kier expresa un biaha mas nos gratitud na e pueblo di nos hermana isla di Corsow.

Elly Janga a gradua



FAMIA Janga-Maduro a ricibi e grato noticia cu nan yui muher Elbeline “Elly” Janga a obtene su diploma “Master of Science in Psychology”Elly a bai Pius X basisschool; Colegio Arubano HAVO y VWO; y despues a haya beca di Aruba y Valero. E’la cuminsa cu su Bachelor bul na axña 2004 y obtene su diploma “Bachelor of Science in Psychology” aña pasa dia 15 di augustus..Elly ta un di e promenan cu a ricibi un scholarship pa 4 aña di Valero na 2004.Su specialisacion ta den dos parti: Social y OrganisacionCu e diploma aki “Elly” por traha den diferente sector.Elly ta gradici primeramente Papa Dios, y Valero, cu a kere den dje, famianan y tur hende cu a haci oracion p’e, specialmente tur e rumannan di Iglesia Emmanuel durante e 4 aña di su estudio pa nan apoyo moral.Elly ta haya masha pabien di su mayornan Ludwin Janga y Elvira Maduro y di su ruman Romario y Joella na Costa Rica. Su welo y wela na Aruba y Bonaire, tanta y omonan na Aruba, Bonaire, y Hulanda y demas famia Janga, Maduro, Dubero y Martijn ta desea Elly tur clase di éxito pa futuro.

Homber despues cu a pidi asistencia, a ofende y menasa polis

POLIS di San Nicolas a bay na Ling Nam Restaurant, pa un pelea. N'e sitio polis ta papia cu e homber R.A.L. di 30 aña, naci na Aruba, kende ta bisa polis cu el a haye den un dalmento di auto, algun dia pasa cu algun persona. E ta bisa cu e dia ey, nan no a yama polis, pero a regla e asunto entre nan.
Pero manera ta custumber, e reglamento di cuenta aki, ta keda un banda y e partido perdi no ta regla e asunto di dalmento, esta cu L., no a haya ningun debchi p'e daño haci na su auto.

El a bisa polis cu den e restaurant, el a mira dos homber y un muher, y a reconoce un di e hombernan cu tabata den e dalmento. Mirando cu nunca nan no a pague ningun cent, el a dicidi di cuminsa busca placa di e auto. El a bay pidi e homber pa treat'e un cerbez.
E homber a rabia, pero mirando cu L., ta bao di influencia di alcohol, el a reacciona otro. El coy dos biyete di 25 florin for di su saco y a kibra uno na dos y bente riba e homber.
E homber a rabia y a lague sa cu nan ta di Dakota y nan ta bay pa busca arma di candela pa regla e asunto.
E dos hombernan a bay y a laga e muher atrás. Polis a yega y ta papia cu e muher, kende a bisa nan cu L. ta haciendo fastioso y ta busca problema. Tambe el a bisa nan cu L., ta bende droga.
Polis a mira cu L., tabata basta burachi, y a bise p'e bay for di e sitio, como cu e no ta di e bario y esei lo causa problema. L. no a keda contento cu locual e polis a bise y a bisa nan cu e ta bay yama algun homber pa bin regla cuenta y e ora polis ta mira kico t'e problema.
El a risca na bisa polis cu el a bay BIZO caba cu un colega di nan. El a sigui papia su palabranan di insulto cu e polisnan. Tambe el a menasa nan cu e tin cu topa nan riba caya. Polis a sinti nan ofendi y menasa y a detene y hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" MI ULTIMO DESPEDIDA."

Mi Yiunan , mi famia , mi amistadnan
mi ta bai tuma despedida di bosonan
mi meta riba e mundo aki a finalisa
mi ultimo vuelo lo tuma pa descansa
Papa Dios a dunami e tempo adecua
unda a duna mi Amor na abundancia
pa asina mi a parti pa tur di bosonan
lagando loke a sembra den boso man
Mi lo sigui guia boso cu mesun Amor
mi lo ta hunto cu boso pa duna balor
mientras mi ta presente no ausente
bibo den cada un su curason i mente

CORDANDO MI MANERA SEMPER .

autor : **Omaira I.Rodriguez-Britten**



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



GRADICIMIENTO – INVITACION

Pa medio di esakii nos kier a gradici un y tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Francequita " Ica "
Bremer-Laclé

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, tarjeta, E-mail, telegram y jamadanan telefonico y tur aviso nan den corant.
Un danki special ta bay pa:
- Legion di Maria
- Dr. Anaya y Dr. Habibe
- Max Hassell cu su bunita canticanan
- afd. piso 3 Hospital.
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, y conocir pa compaña nos pa tres Santo Sacrificio di misa,cual lo tuma lugar:
diamars 30 di september 2008
diahuebs 2 di october 2008
diasabra 4 di october 2008 pa 7 or di anochi, tur na Misa Santa Filomena na Paradera,
despues di misa diasabra tin oracion na cas Rooi Afo 31
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nombe r di su yiunan y demas famia.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

" Serca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbashon ta bini" psalmo 62:1

A bai sosega cristianamente den braza di Señor:

Abraham Simon
Hoftijzer



Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba berdè E ta ponemi sosegá.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor y tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Carmen Leest
Mihor conoci como "Carmita"
***26-09-1933 †27-09-2008**

Na number di su yiunan: Achmed y Annelies van de l'Isle-van Elderen y Fam
Anna Maria y Oscar Kelly y Fam
Mario y Luzdary van de l'Isle y Fam
Leo y Babette van de l'Isle-van Loon y Fam
Oscar y Yadsy van de l'Isle y Fam
Johnny van de l'Isle
Astrid y Robert Maduro y Fam
Shahaira y Jorge Kelly y Fam

Su rumanan: Sarah y Jose Maduro y Fam
Aura y Juan Rodriguez y Fam na hulanda

Su cuña: Chichi Leest-Werleman y Fam

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrino y subrinanan
Y demas famia: Leest, van de l'Isle, van Elderen, Kelly, Arias, van Loon, Valerio, Maduro, Rodriguez, Cameron, Franken, Werleman, Tromp, Hassel

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 29-09-2008, 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa, si nos por a lubida algun Famia y Conocirnan den nos momentonan di nos tristeza.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Accion di cobra boet a cuminza ayera

AYERA dialuna 29 di september Ministerio Publico a cuminza cu e accion di cobra boetnan cu no a wordo paga ainda. Polis a subi caya den oranan tempran di mainta y a cobra mas cu 1.500 Florin riba un solo dia.
Un suplica ta bay na tur hende cu tin boet pa paga, pa pasa mas liher posible na cahero di Ministerio Publico na Havenstraat 2 na Oranjestad entre 8'or di mainta y 11.30'or di merdia y 1.30'or di merdia y 3.30'or di atardi.

Si un hende no paga su boet, e tin cu cumpli cu e dianan den prison cu Huez a dune. E dianan aki ta ser yama castigo subsidiario ('vervangende hechtenis'). Luna pasa por ehempel, un persona a ser hiba KIA pa sinta su castigo subsidiario. E luna prome tambe a hiba un persona.

Polis ta detene muher burachi cu a causa destruccion

PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 9.35 di mainta, na altura di Kooyman Technic na Tarabana pa un problema. Ora cu polis a yega a resulta cu e pelea a cuminsa den e bar Golden Gate ey dilanti.
Polis ta mira e muher R.A.M di 21 aña, naci na Aruba, hopi furioso y tabata bati riba glas di e bentana di Kooyman Technic. Polis a purba di kite for di e lugar, pero e no a tende y a sigui bati riba e glas, te ora cu el a kibre.
Polis a mira tambe cu tabata basta burachi. El a wordo deteni y hiba Warda di Polis na Playa, pa destruccion y tambe buracheria riba caminda publico.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso dolor y tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Sra.vda.Luisa Hoek-Britten
mihor conoci como: "Ma Wicha of Wicha "
* 25- 08-1918 + 24-09-2008

Na nomber di su:
yiunan: Sra.vda. Olivia Almazo-Hoek
Oswaldo Hoek
Andresito Hoek
Ruben " Rudy " Hoek y Sra. Jacoba Hoek-Ruiz
Mario Hoek y sra. Alice Hoek-Correa
Edwin Hoek
Carlos Hoek y Sra. Olga Arends
nieta y nietonan: Louisiane Almazo y Randolph Croes
Enrique Hoek (NL), Georgina Hoek
Roderick y Milaidy Hoek-Kelly
Raymond Hoek
Yoshmar Hoek
Millard Hoek y esposa (USA)
Annaly Hoek
bisanietonan: Owen Almazo, Landen Hoek
swa y cuña: Felix " Nees " Hoek y famia
Cleana Tromp-Hoek y famia
sobrino y sobrinanan:
Victor Britten y famia
Sra. vda. Maria Luisa Viera-Britten y famia
Omaira Rodriguez-Britten y famia
Luis Britten y famia
Carlos Britten y famia
Gardenia Kolfin-Britten y famia
ex-suegranan: Rosa Maria Werleman, Jeanette Jeandor (USA)
amigo y amiganan : Edillio Garcia y famia (Venezuela), Manuela Brito, Swinda, Astrid, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Hoek, Britten, Almazo, Ruiz, Werleman, Correa, Jeandor, Arends, Hochman, Croes, Mateo, Lo, Rodriguez, Kolfin, Tromp, Nurse, Ridderstap, Brito, Henriquez, Kelly, D'abreu, Quandt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 30 di 8 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diasabra 27 y diadomingo 28 di september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Dios a jamami, ora mi tabata resa y
vigila. Y asina mi a separa for di boso,
di es mundo aki:
Boso curason no bira tristo
Stima otro manera mi a stima boso,
y esey ta boso consuelo
Y ami serca Dios lo mi roga pa boso
pa dia di huicio final nos tur ta hunto
Amen"

Conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecemento di:

Sra. Juana Maria Nicolaas-Schel
Mihor conoci como: "Ija"
na edad di 73 aña

Na nomber di su esposo: Juan J. Nicolaas.

Su rumannan: Crusita Schel
Trina Schel-de Jesus
Philip y Dolores Bernabela-Mercera y fam. na Bon.
Gloria Bernabela na Holanda
Sobrinonan: Servio Schel y Obby Schel
Cuñanan: Vda. Edna de Lange-Nicolaas y Fam.
Vda. Greta Harm-Nicolaas y fam.
Agnes y Rigoberto de Windt y Fam
Nildo y Elia Nicolaas-Ras y fam
Vdo. Mario Tromp y fam
Karel y Ingrid Nicolaas-Hose y fam.
Vda. Aurita Nicolaas-Jaccapucci y fam.
Dina y Nico Arends-Nicolaas y fam.
Mirto y Greta Nicolaas-Feliciano y fam.
Lino y Myrea Nicolaas -de Hasseth y fam.
Alexsandra y Wilfrido Medina-Nicolaas
Michael Nicolaas y Astrid Ritveld.
Primo y Prima nan na Bonaire, Curacao, Hulanda,
Tur su ihanan
Y tambe na nomber di:
Juan y Elvira de Palm-Sharp y fam.
Maria Luisa Goedgedrag y fam.
Elco y Flora Nicolaas-Pourier
Romoldo Coffi y fam.
Armando y Edwina Alders-Marchena y fam.
Silvia Alders-Winklaar y fam
Mamita Muller-Winklaar y fam.
Feliciano y Juliana Damian y fam.
Nina Contreras y fam. Merida Ven.
Wilfredo y Alexandra Medina-Nicolaas
Ramon y Iliana Jimenez y fam. na Merida Ven.

Famianan: Nicolaas, Schel, deJesus, Bernabela, Coffie, Martis, Rozenkrans, Cristina, de Lange,Harms, de Windt, Tromp, Hose, Jaccapucci, Arends, Feliciano, de Hasseth, Medina.

Ta invita tur bisiñ, amigo y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 30 di September pa 11'or di mainta na Misa Santa Teresita na San Nicolas y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.**
For di 9'or di mainta e restonan mortal di "Ija" lo ta reposa den misa Santa Teresita.

Adres pa condolencia:
Ad Patres funeral home San Nicolaas
Dialuna 29 di September for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

THIERRY TA RONDONA NOS PA SEMPER

El a biba den su mesun mundo
Sinja nos tur pa sa mas di su sintimentonan profundo
Awor e ta serca su Creador, na pas
Y aunke nos curason ta yen ainda di dje
Nos sa, cu ayanan ta mihor p'e
Cu gradicimento na Dios pa tur cos
Pa tur situacion y tur momento
Ki dushi tawata su hari, asina contento
Ki dushi su calor ofreci
Hunto cu nos, nos a sinti...
Su gana y amor pa un bida completo
Pero....e tawata un dushi reto
Un obligacion eherce di curason
Nos alma, manera un, den union
Y awe cu nos ta recorda su baymento
Bau harrimento y yoramento
Aunke pa nos e tawata diferente y special
Den bista di Dios, den un balanse sin igual
Pasobra E a habri hopi caminda di amor
El a toca nos tur cu su mesun calor
Bida a hanja hopi mas balor
No, nos Thierry no ta aki mas cu nos den curpa
Ya un anja a pasa cu nos a debolbe
Na su Creador cu ta stim'e
No, Thierry no tei mas.....
Su curpa ya a transforma...
Y ta rondona nos semper
Awor Thierry ta cu nos den tur cos
Den biento, den solo, den e streanan di Dios
Den e lama y den silencio nos sa tende su vos
Y di feliz memoria nos ta manda p'e
Nos amor cu nunca nos ta lubide
E por sigui rondona nos semper cu su luz
Cu e tin di Christo Hesus,
El a habri su halanan manera un angel celestial
Thierry a wordo libera y ta na pas di Dios sin igual...
Nos crus cu nos a carga cu asina hopi pasenshi
Nos debernan cu nos a cumpli cu nan cu hopi amor
Ta skirbi den e buki di nos Senor
Y den Su plant'i man di bondad
Nos Thierry ta sigui goza di su mesun felicidad !!

Autor : Ruthy "Lady Ruth " Vrieswijk-Bergen - September 2008
Den nomber di su mayornan y rumannan y demas famianan Feliciana y Boekhoudt.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:



Linda C. Wilson

Date and time of the funeral will be announced later.

Polis ta intermedia entre problema entre pareha

PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo madruga den careda di 2'or na bar restaurant Well Well, unda tin un pareha cu ta bringa cu otro y e homber a dal e muher den su cara.. N'e sitio polis a haya informacion cu e problema ta entre e homber J.D.K. naci na Aruba di 54 aña, y su casa cu tabatin diferencia di opinion cu otro. Polis a papia cu e homber y a mira cu e tabata burachi.

E muher a bisa polis cu no ta prome biaha cu e homber ta dale den su cara. Mirando cu e tabata basta agresivo y no kier razona, polis a detene y a hibe Warda di Polis, unda el a haya un cuarto gratis.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI 2506 8372 3353	ZODIAC 2642 Piscis	DIARIO 3712 8626 1112
	BIG FOUR 5363 / SUPER FOUR 2418	CORSOW 5786 5581 8645
LOTTO DI DIA	07-08-09-18-20	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug:Botica C.Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw. CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50. ABONEMENT Afl.35,00 pa luna. ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano. DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar. REDACCION: noticia@awemainta.com. BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Apreciando naturalesa

Ora bo ta siña bo yiu di e mundo di naturalesa, cuminsa den bo mes hardin. Siña un mucha pa aprecia naturalesa ta un di e tareanan mas bunita di ta mayor. E ta tambe esun di mas simpel.

Di naturalesa muchanan ta curioso riba tur loque tin rond di nan. Tempo mi tabata chiquito, fruminga cora tabata fascinami. Nos tabata tin un boter grandi di fruta na cas cu mi tabata usa pa cria fruminga. Mi a yené cu santo y pone e fruminganan aden. Mi a tene nan pa lunanan largo den e boter, y observa con nan ta traha compartimento, tunel y 'camber'.

Aparte di a worde picá un par di cien biaha, e proyecto tabata exitoso. Y e'la yuda implanta den mi, un sentido di admiracion pa naturalesa y pa creacion cu ta continuando te dia di awe.

Ora bo cuminsa siña bo yiunan di naturalesa, mi ta sugeri pa bo tuma un tip di e curiosidad describi aki riba.

Si e cana drenta cas cu un bichi of un dori den su man, tuma esey como un oportunidad. Un mucha di dos aña un biaha a puntra su mama di un bichi ta hap. E mama no tabata prepara pa contesta e pregunta.

Si bo tin un hardin, cana rond aden cu bo yiu, y mira bao di blachi y piedra, pa djis mira kico bo por haya.

Te hasta den un aquariun bo por traha un hardin chiquito y siña bo yiu e milager di plantanan, for di simiya te ora nan nace y crece. Cu un esfuerzo masha chiquito bo por crea den bo yiu un fascinacion durandero pa e mundo di naturalesa.

Ami Astrid ta dedica e poesia aki na un gran amiga

Sra.Luisa Hoek-Britten

q.e.p.d. cu a bai descansa den Reino Celestial .

UN GRAN PERSONA .

4 anja pasa mi a encontra
den mi bida un gran amiga
ela mustra mi kiko ta balor
momento di duna su Amor
su bon consehonan a juda
pa por a mira con mi bida
por sigui sin ningun miedo
ma ta firme den mi sapato
cua problema cu presenta
e tabata duna su yudansa
manera un yiu ela tuma mi
i su apoyo semper a ricibi
un muher balente i sincero
a sera su wowonan rumbo
pa bai disfruta di e Paraiso
pa cuminsa un bida nobo .
den cas di Papa Dios .

Wicha danki pa bo amistad
cu a jena mi di goso i felicidad .

scirbi pa : Omaira I.Rodriguez-Britten

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Maneho di un conflicto profesional no ta bo punto fuerte na e momentonan aki y bo kier sconde, pero esaki no ta hiba ningun caminda.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sigura bo mes cu bo ta traha pa loke bo ta desea y no solamente pa yena expectativanan di hende.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo signo ta trese algun elemento nobo cu ta importante pa loke ta placa y propseridad, cosnan lo bai mihor den e lunanan cu ta bin si bo sigui e bon consehonan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Awe ta un gran dia pa bai dilanti den cuestionnan di carera. Tin sintomanan di cambio den e proximo 2 lunanan y bo movecionnan di awe lo recompensabo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin opcionnan den un entorno profesional y bo mester traha den equipo, e tema mester di bo atencion.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si b sigui e bon caminda pronto bo presupuesro lo mehora notablemente. E lo permitibo afronta gastonan nobo, mehora e cas of planifica un vacacion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Placa ta particularmente importante den bo awe, temponan instabiel ta bin. Pone atencion y un tiki di placa un banda pa e dianan dificil.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta descubri un fuente lubida di ingresonan, lo bo mester actua na bo beneficio prome cu otronan horta bo idea.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den pleno forma awe y ta bon pa haci contactonan nobo cu otro personanan y cu conocirnan cu hopi tempo pasa bo no ta wak.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo mester haya un respueste riba un cuestion pendiente desde algun tempo. E lo propicia pa bo actua na fabor di bo futuro profesional.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo iniciativa y entusiasmo renova lo recompensabo. Esnan serca dibo a caba di reconoce bo esfuerzinan. Un promocion of oportunidad nobo ta sperabo, dus prepara bo mes y para riba bo pia.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Superficialidad ta dunabo mal beis awe y bo kier bai den profundidad di e cosnan. Una bes e detayenan menor keda venci, lo bo ripara cu e asunto no ta asina superficial manera bo a pensa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 September 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	3.15	3.20	3.26
Zwitserse Frank per CHF. 100	160.98	161.70	162.50
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	166.28	167.80	169.49
Euro per XEU. 100	253.25	255.56	258.13

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Chicago, MERCA: Trahadornan na e Chicago Board of Trade ta duna señal di oferta den e Standard & Poors stock index futures pit na comienso di e dia di trabao. Stocknan na Merca a cai mientras nan ta warda pa congreso vota riba e plan di rescate di $700 biyon pa companianan den dificultad.

Banco di Caribe ta reconoce Shariska

NOS di Banco di Caribe N.V. ta masha contento y orguyoso cu e logro di nos colega Shariska Dirksz cu a participa den su prome Maraton na San Francisco. E conocido Golden Gate Bridge a forma parti di e trayecto.

Den e resultado general e'la sali di 461 den 4354 participante na e maraton aki. Den e categoria femenino di 30-34 aña e la sali na e di 14 lugar y su tempo tabata 3:36:05 ora.

Banco di Caribe N.V. a haci entrega di un bunita recuerdo na Shariska y na mes momento Shariska a duna Banco un regalo pa expresa su gratitud pa e sosten ricibi.

Masha Pabien na nos campion di parti di bo coleganan di Banco di Caribe N.V.!



Nos Mundo Loco

Morochonan ta sobrebibi caida for di bentana

Mucha hombernan morocho milagrosamente a sobrebibi un caida di 16 pia for di un bentana na e di promer piso cu unicamente algun rasca.

E mucha hombernan Rolf y Harol Kappel di 21 luna a subi riba un mesa pa cambia bruki y a lora cai for di un bentana habro na Blumenau, Austria.

Paramediconan a bisa cu nan a sobrebibi pasobra yobida e anochi anterior a haci e tera y yerba cu nan a cai ariba, menos duro.

Un vocero pa e paramediconan a bisa: Ta parce cu nan mama a perdenan for di bista pa algun rato y na na subi riba e mesa y a slip cai for di e bentana."

"Ora e a yama nos e a kere cu nan lo mester ta morto pero encambio nan a lanta para y a cumionsa cana rond."

"E yerba bao di e bentana tabata asina muha cu e a acta como un spons y a absorbe nan caida."

"E muchanan tabatin algun herida na nan lomba unda nan a cai pero fuera di esey na ta bon."

"Nos tur tabata keha di tur e yobida cu nos a ricibi e ultimo dos simannan, pero e muchanan aki ta na bida pa motibo di e yobida."

Bombero a rescata palo di mata

Bomberonan a subi un mata pa rescata un yiuwana solamente pa haya un palo cubri cu algen.

Miembronan concerni di publico a yama RSPCA despeus di a mira loke nan a kere ta un yiuwana den un mata.

Oficialnan a manda un unidad di rescate na e lugar pero no tabata te ora nan a subi e mata cu nan a wak cu tabata trata di un ilision."Nunca mi no a wak algo asina, pero den e caso aki tabataun bon alarma falso." e oficial di bombero a bisa.

KVK Business Dinner dedica na clima y energia

TA falta menos di un luna pa celebra e di 15 edicion di e Annual Business Dinner
Meeting di Camara di Comercio (KvK) dia 25 di october venidero. E tema e aña aki ta "Cambio di Clima y e Dilema di Energia". Esaki por bira un momento importante pa sector priva y publico bin hunto den un ambiente ameno, pa scucha y discuti e temanan importante aki, cu te awor ta hayando demasiado poco atencion na Aruba y esey no mester keda asina.
Pa cuminsa, e asunto no ta un simpel cambio di gasolin of diesel pa un otro combustibel, pasobra petroleo lo bira scars y impagabel. Nos tin otro aspecto di magnitud mundial pa tuma bon na cuenta.
Por ehempel e problema di "global warming" a consecuencia di produccion di gasnan dañino, cu no ta afectando solamente otro pais, pero por yega na afecta nos directamente, ora nivel di lama na henter mundo subi considerablemente. Ademas nos ta contribuyendo na e daño na escala mundial aki, sin cu te awor aki nos ta preocupa pa esaki. Si nos ta desea di ta parti di e solucion di mañan, nos mester stop di ta parti di e problema di awe. Esaki no ta conta solamente pa e industrianan riba nos isla cu ta
produci gasnan dañino, sino tambe pa e ciudadano individual doño di vehiculo, cu hunto (mas di 50.000) ta percura pa un produccion impresionante di gas dañino (entre otro CO2) pa un lugar chiquito manera Aruba.
E problemanan cu henter mundo ta confrontando, ta algo cu ta toca bida di cada ciudadano, cada empresario y cada gobierno. Ta pesey ta un lastima cu te awor nos ta mira cu e tema di energia alternativa ta keda reduci na un "asunto di WEB y Elmar". Nan ta pone un careda di molina di biento na costa pariba y nos a keda cla.... E preguntanan clave ta hopi mas amplio y dificil di contesta: con nos ta bay cambia di uso di combustibel fosil, sea cu ta fuel oil, gas natural, carbon, etc. pa uso di fuente di energia alternativo cu no ta contribui na e problema mundial di calentamiento di atmosfera. Kico nos ta bay haci cu nos sistema di transporte super individualiza y cu tambe ta usa combustibel fosil? Nos mester bay pensa riba otro sistema di transporte (colectivo)? Esey por tin consecuencia pa e forma cu nos ta urbanizando gran parti di nos teritorio pafor di Parque Arikok? Esaki por afecta nos maneho di establece negoshi of industria den futuro?
No ta e lugar pa contesta tur e preguntanan aki, pero simplemente ta importante ilustra cu e tema di maneho di energia no ta limita na e preguntanan cu WEB y Elmar lo topa riba nan caminda, pero ta algo cu ta toca henter nos poblacion, tambe pasobra cu produccion



di energia den futuro no lo ta un asunto di e companianan di utilidad so, sino di cada ciudadano y cada empresa cu por produci nan mes por lo menos parti di loke nan mester; esey ta e tendencia mundial. Por lo tanto e ta algo cu mester haya atencion di tur, pero en todo caso di e empresariado, cu no solamente mester tuma na cuenta e
consecuencianan pa nan negoshi, pero tambe e eventual oportunidad di fomenta comercio cu esaki por trece cune.
Ta pesey KvK a busca y a haya un keynote speaker cu pa su trayectoria profesional y personal por cubri un gama amplio di aspecto cu tin di haci cu e tema. E persona aki ta ex-presidente di Royal Dutch Shell, ir. Reinier Willems. E no solamente conoce e industria petrolero manera ningun otro, pero tambe den pasado y presente (actualmente miembro di Eerste Kamer na Hulanda) a y ta funciona den un serie di posicion cu ta expresa su interes y preocupacion pa e temanan global di medio ambiente y energia, y ademas como empresario a duna muestra di "good corporate citizenship": e empresario
conciente di su responsabilidad pa cu bienestar di comunidad en general.

Hunta di Comisario y Accionista ta na fabor di

N.V. Elmar mester cuminsa na elimina e asunto di deposito pa garantia

EFRAIN de Kort, Presidente Comisario di N.V. Elmar y cu sosten di accionista, esta Gobierno a duna di conoce cu nan ta desea pa N.V. Elmar cuminsa na elimina e asunto di deposito, cu ta un forma di garantia, p'e compania ora cu un consumidor no paga su coriente.
Motibo di eliminacion di cobranza di e deposito aki ta, pasobra si mira e cantidad di hende cu ta keda sin cumpli cu pago di coriente, ta masha abao. Ta logicamente cu esnan cu ta keda debe coriente ta masha abao, pasobra esnan cu no cumpli cu pago di nan coriente, N.V. Elmar sin bacilacion ta kita coriente.

Hasta tin un mocion acepta den Parlamento riba e topico aki, cu un forma pa yuda e consumidor, ta pa N.V. Elmar deshaci di cobranza continuo di deposito. Pero te awe e no a ser kita, esey e Director, Freddy Rafini no a splica pakico e no kier cumpli cu deseo di pueblo, esta cu ta Parlamento.
Tambe a wordo pidi, según Efrain de Kort, pa N.V. Elmar socialisa su tarifa di coriente, mescos cu tarifa di awa ta socialisa, p.e. e prome 3 ton di awa consumi, e consumidor ta paga tanto, di 3 pa 12 ton e ta aumenta y di 12 ton pariba, e ta bira mas caro.
Mesun cos a pidi pa haci cu coriente, pero manera e situacion ta aworaki, según Efrain de Kort ta net lo contrario, mas hopi bo usa, mas poco bo ta paga.

Otro pregunta cu Hunta Comisario tin pa Elmar, esta su "wagenpark", esta e cantidad di auto cu N.V. Elmar ta lease, pagando mey miyon florin pa aña. Tin necesidad p'esaki? E Presidente Comisario kier mira gerencia splica pakico esaki ta necesario si of no, y wak unda por corta, y economisa asina.

Pero manera ya ta conoci, gerencia di N.V. Elmar no ta duna ningun clase di cooperacion, di e compania, cu ta di pueblo, pero parce cu pueblo no tin derecho di sa loke ta pasa den su compania.



Exposicion di alumnonan di Atelier '89

DIABIERNE ultimo, Atelier '89 bao di guia di Elvis Lopez a tene un exposicion di loke tabata e curso di esnan cu a sigui diferente workshop cu a ser duna. Por a admira diferente obranan di man, cu ta un indicacion cu na Aruba tin hopi talento scondi. Hopi t'e personahanen conoci, cu a participa cu nan obra den e expo aki, na Atelier '89 cu ta keda den Dominicanessestraat. E ta bal la pena bishita y di parti di AWEMainta, nos felicitacion na tur participante.





















